

Pensando, creando y trabajando para una sociedad verde

Working Together Toward
a Green Society

Jefa de edición
Editor in Chief
Natasha Despotovic

Editora
Editor
Miryam López

Coordinación general
General Coordinator
Semiramis de Miranda

Apoyo logístico
Logistics
Yamile Eusebio
María Victoria Abreu

Diseño gráfico
Graphic Design
Beatriz Rodil

Texto en inglés
English Text
Casey Phillips

La Muestra de Cine Medioambiental Dominicana es una iniciativa de Global Foundation for Democracy and Development y la Fundación Global Democracia y Desarrollo.

The Dominican Republic Environmental Film Festival is an initiative of Global Foundation for Democracy and Development and Fundación Global Democracia y Desarrollo.

www.dreff.org

@MuestraCine / #DREFF
MuestraCineMedioambiental



5^{ta} Muestra de Cine Medioambiental Dominicana 5th Dominican Republic Environmental Film Festival

Imágenes y recuerdos At a Glance

8-13 de septiembre de 2015 / September 8-13, 2015

Sedes anfitrionas / Screening Sites

Santo Domingo	Samaná
Santiago de los Caballeros	Bonao
San Francisco de Macorís	Punta Cana
San Juan de la Maguana	Azua
Puerto Plata / Sosúa	Baní
Constanza / La Vega	



www.dreff.org

GFDD | FUNGLODE

Saludo de la directora

Director's Greeting



Tras seis exitosos días de proyecciones de películas, talleres, paneles, excursiones, exposiciones, proyectos y conversaciones, podemos decir que el DREFF 2015 ha sido no sólo emocionante sino una excelente fuente de inspiración para todos nosotros. La Muestra de Cine Medioambiental Dominicana se hizo posible en 11 ciudades gracias a la labor de un equipo entusiasta durante un año entero con un objetivo común: ofrecer a nuestro público dominicano una plataforma de conocimiento y debatir sobre el medio ambiente y el desarrollo sostenible, sus retos, las mejores prácticas y las soluciones; todo ello sin dejar de celebrar la belleza natural de la República Dominicana.

El equipo del DREFF desea agradecer sinceramente a todas las personas que desde hace cinco años participan en el proyecto, esperando que sigan participando con el mismo nivel de alegría, compromiso y entusiasmo que han demostrado este año. ¡Los esperamos de nuevo del 13 al 18 de septiembre de 2016!

After 6 successful days filled with film screenings, workshops, panels, excursions, exhibitions, projects, and conversations, we look back on DREFF 2015 with fondness and inspiration. The film festival in the Dominican Republic was brought together to 11 cities after an entire year of preparations by an invaluable and enthusiastic team with a common goal: provide our Dominican audiences with a platform for knowledge and debate on the environment and sustainable development, along with its issues, best practices, and proposed solutions, while also celebrating the natural beauty of the Dominican Republic.

Our team at the DREFF would like to extend a very sincere thank you to everyone who has been a part of this project during the last 5 years, and we encourage you to join us again with the same joy, commitment, and enthusiasm that you brought this year. We look forward to seeing you on September 13 -18, 2016!!

Natasha Despotovic
Directora/Director DREFF



La mejor forma de conocer Puerto Plata

DESCARGA EL APP

Orgullo de mi tierra®



Visita los lugares más interesantes de la novia del atlántico y descubre todos sus atractivos.

GPS | Navegación sin conexión | Integración con redes sociales

Próximamente:

**Samaná | Pedernales | Barahona | La Vega
María Trinidad Sánchez**

www.orgullodemitierra.com.do

Orgullo de mi tierra @Orgullotierra orgullodemitierra



1.....	Saludo de la directora / Director's Greeting	58...	Taller ReCreatee y jornada de limpieza en Villa Consuelo ReCreatee Workshop and Clean Up in Villa Consuelo
4.....	Oficinas / Offices	59...	Cuentos y aventuras sobre la naturaleza y la biodiversidad dominicana/Short Stories and Adventures in Nature and Dominican Biodiversity
5.....	La Muestra / The Festival	59...	Caminata y encuentro en el Jardín Botánico Nacional/ Youth Walk and Rally at the National Botanical Gardens
6.....	Equipo de trabajo y comité asesor / Staff and Advisory Committee	60...	Jornada de Limpieza en Playa Bajos de Haina/ Beach Cleanup at Playa Bajos de Haina
9.....	La Muestra en números / DREFF in Numbers	60...	IV Excursión Medioambiental RDescubre/ IV RDescubre Environmental Excursion
10.....	Invitados de honor y Premios Colibrí / Guests of Honor and Colibrí Awards	62.....	¡Educación en acción! / Education in Action!
12.....	Invitados especiales / Special Guests	Eventos especiales / Special Events	
16.....	Escenarios / Venues	64...	Lanzamiento de LO DOMINICANO Launch of ALL THINGS DOMINICAN
Santo Domingo		65...	Premio Globo Verde Dominicano Globo Verde Dominican Award
22...	Inauguración / Opening Night	66...	La importancia de las abejas y la apicultura para el desarrollo sostenible The Importance of Bees and Beekeeping for Sustainable Development
24...	Noche de clausura / Closing Night	67...	Cortometrajes cubanos / Cuban Short Films
26...	Proyecciones / Screenings	Exposiciones / Exhibitions	
30.....	Santiago de los Caballeros	68...	Expo RD Recicla - ReCreatee
32.....	Samaná	Eventos sociales / Social Events	
34.....	Puerto Plata / Sosúa	70...	Cena de bienvenida / Welcome Dinner
36.....	Constanza / La Vega	71...	Visita a la Zona Colonial / Visit to the Colonial Zone
38.....	Baní	72...	Excursión a Boca Chica / Boca Chica Outing
40.....	San Francisco de Macorís	73...	Cena de la Dirección General de Cine Dinner at the Dominican Film Commission
42.....	San Juan de la Maguana	75.....	Premio del público / Audience Award
44.....	Bonao	76.....	Testimonios / Testimonials
46.....	Punta Cana	80.....	¡Gracias a nuestros voluntarios! / Thanks to our volunteers!
48.....	Azua	82.....	Instantáneas / Snapshots
50.....	Películas / Films	86.....	En la prensa / Press Coverage
Talleres y clases magistrales / Workshops and Master Classes		88.....	Programas / Programs
52...	Clases magistrales con Denis Delestrac Master Classes with Denis Delestrac	95.....	Socios y patrocinadores / Sponsors & Collaborators
52...	Cortometraje en 72 horas / 72 Hour Film Project	96.....	Nuestra web / Our Website
53...	Tecnología DSLR / Technology DSLR		
53...	Activismo verde / Green Activism		
54...	Cómo hacer películas con un iPad How to Make Movies with iPads		
54...	Taller ReCreatee / ReCreatee Workshop		
56.....	Conversatorios / Panels		
Comunidad en acción / The Community in Action			
58...	Concurso nacional de fotografía y video en redes sociales National Photo and Video Social Media Competition		



Santo Domingo

Fundación Global Democracia y Desarrollo (Funglode)

Calle Capitán Eugenio de Marchena #26
La Esperilla. Santo Domingo
República Dominicana
Tel: 1(809) 685 9966
Ext. 2447 y 2449

New York

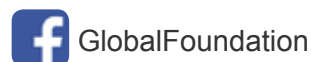
Global Foundation for Democracy and Development (GFDD)

780 Third Avenue
19th Floor
New York, NY 10017
Tel: (212) 751 5000
Fax: (202) 315-3368

Washington, DC

Global Foundation for Democracy and Development (GFDD)

1629 K Street, N.W.
Suite 1100
Washington, DC 20006
Tel: (202) 296-1840
Fax: (202) 315-3368



Desde su creación en 2011, la Muestra de Cine Medioambiental Dominicana –una iniciativa de Global Foundation for Democracy and Development (GFDD) y la Fundación Global Democracia y Desarrollo (Funglode)– brinda al público dominicano una plataforma de conocimiento y debate sobre el medio ambiente y el desarrollo sostenible, sus retos y las mejores prácticas, y celebra, a la vez, la belleza y riqueza únicas de la naturaleza dominicana.

Con una variada selección de películas y numerosos paneles, talleres, seminarios y actividades comunitarias, el DREFF (por sus siglas en inglés) promueve el diálogo y el intercambio de conocimientos y experiencias, inspirando al público dominicano a adoptar acciones que contribuyan a la apreciación, conservación y uso sostenible de los recursos medioambientales.

Al reunir a jóvenes, académicos, expertos, activistas, cineastas, representantes de los sectores público y privado y organizaciones no gubernamentales, así como a un amplio público de todas las esferas de la sociedad, la Muestra promueve programas y proyectos que contribuyen a la protección, conservación y sostenibilidad del medio ambiente.

Gracias a la participación de más de 60 instituciones privadas, no gubernamentales y públicas, la Muestra llega cada septiembre a más de 7,000 espectadores, en 11 ciudades de la República Dominicana y unos 30 escenarios, programando más de 100 proyecciones gratuitas.

Cumpliendo con el compromiso de GFDD/Funglode de contribuir a la realización de los Objetivos de Desarrollo Sostenible, el DREFF implementa programas que operan durante el año entero y trabajan con diversas comunidades: ReCrearTE, EcoHuertos, y RDescubre.

En su misión de promover la realización de películas medioambientales y elevar el nivel de conciencia pública, el DREFF organiza el concurso Premio Globo Verde Dominicano, el programa Proyecciones de Películas Medioambientales, produce sus propios documentales y mantiene constantemente actualizado el blog de la Muestra.

El DREFF es miembro del Green Film Network, una red internacional que agrupa a 30 de los más importantes festivales de cine medioambiental del mundo.

Since its creation in 2011, the Dominican Republic Environmental Film Festival (DREFF) –an initiative of Global Foundation for Democracy and Development (GFDD) and Fundación Global Democracia y Desarrollo (Funglode)– has been providing Dominicans with a platform of knowledge and debate on the environment and sustainable development, along with its challenges and best practices, while celebrating the unique beauty and wealth that is the Dominican Republic’s natural heritage.

With a diverse selection of films and numerous panels, workshops, seminars, and community activities, the DREFF promotes dialogue and the exchange of knowledge and experience, inspiring Dominicans to adopt actions that contribute to the appreciation, conservation, and sustainable use of their environmental resources.

By bringing together young people, scholars, experts, activists, filmmakers, representatives from the public and private sector, non-governmental organizations, as well as wide audiences from all walks of life, the Festival promotes programs and projects that contribute to environmental protection, conservation, and sustainability.

Thanks to the participation of more than 60 private, non-governmental and public institutions, every September the Festival reaches more than 7,000 viewers in 11 cities in the Dominican Republic, with over 100 free film screenings at some 30 venues around the country.

Fulfilling GFDD/Funglode’s commitment to contribute to meeting the Sustainable Development Objectives, the DREFF implements programs that operate throughout the year and work with diverse communities: ReCrearTE, EcoHuertos, and RDescubre.

In its mission to promote the environmental filmmaking and to raise the level of public awareness, the DREFF organizes the Premio Globo Verde Dominicano Awards and the Environmental Film Screening program, produces its own documentaries, and constantly updates the Film Festival’s blog.

The DREFF is a member of the Green Film Network, an international network that groups together 30 of the most important environmental film festivals in the world.



Equipo de trabajo y comité asesor

Staff and Advisory Committee

Presidente

President
Dr. Leonel Fernández

Comité asesor internacional

International Advisory Committee

Charlotte Vick
Debbie Kinder
Fabien Cousteau
Gaetano Capizzi
Jon Bowermaster
Peter O'Brien
Suzan Beraza
Stuart Sender

Comité asesor nacional

National Advisory Committee

Adolfo López
Cesáreo Guillermo
Eladio Fernández
Ernesto Reyna
Fernando Báez
Ginny Heinsen
Idelisa Bonnelly
Jake Kheel
José Miguel González Cuadra
Lissette Fernández
Marialicia Urbaneja
Máximo Rodríguez
Melania Milagros Rodríguez
Melba Grullón
Omar Ramírez
Oswaldo Vásquez
Rosaura Pimentel
Ydalia Aceveda Monegro

Coordinadora de talleres

Workshops Coordinator
Miryam López

Coordinación con cineastas e invitados especiales

Filmmaker & Special Guests Liaisons
Cristina Zegarra
Vanessa Puertas

Coordinadora de eventos especiales y hospitalidad

Special Events and Hospitality
Coordinator
Janny Sánchez

Coordinadora del App

App Coordinator
Vanessa Puertas

Coordinadoras de voluntarios

Volunteer Coordinators
Arsenia Miranda
Reyna Mendoza

Directora

Director
Natasha Despotovic

Directora de operaciones

Chief Operations Officer
Yamile Eusebio Paulino

Directora de medios digitales e impresos

Director of Digital Media & Print Material
Semiramis de Miranda

Directora de programación

Director of Programming
María Victoria Abreu Malla

Directoras de comunicaciones

Communications Directors
Miryam López
Elina María Cruz

Director administrativo

Financial Director
Ramón Cruz

Gerente de Multimedia

Multimedia Manager
Alexandra Tabar

Coordinadora del Premio Globo Verde Dominicano
Globo Verde Dominicano
Award Coordinator
Alexandra Tabar

Coordinadores de paneles y actividades comunitarias
Panels and Community
Activities Coordinators

Ana Carolina Blanco
Bertha Santana
Catherine Florentino
Christy Armand
Claire Guillemín
Cristiana Cruz Minier
Delia Blanco
Marc Jourdan
Omar Shamir Reynoso
Paul Goris
Reydi Moreta
Triana Aybar

Asistentes de multimedia

Multimedia Assistants
Ramón Cabrera
Sergio Díaz

Asistente administrativa

Administrative Assistant
Kenia Hernández

Asistentes de comunicaciones

Communications Assistants
Casey Phillips
Danielis Fermin
Edel Aguasanta
Gabriela Amezquita
Jenny Almonte
Sara Ureña

Asistentes de operación

Operations Assistants
Marielly Gallardo
Reyna Mendoza

Asistente de redes sociales

Social Media Assistant
Reydi Moreta

Apoyo en el hotel

Hotel Liaison
Cristina Zegarra

Apoyo general

General Support
Elisa Cely

Tráfico y movimiento de películas

Film Traffic
Moisés Abreu

Distribución de materiales impresos

Distribution of Printed Materials
Arsenia Miranda

Traductores de material escrito

Translators of Print Material
Silvia Gutiérrez
Maureen Meehan
Begoña Recaséns

Encargado de transporte

Ground Transportation
Sebastián Polanco

Diseño gráfico

Graphic Designer
Beatriz Rodil
María Montás
Sofía Cristina Tamayo

Diseñador página web

Web Designer
Jonathan Grullón

Fotógrafos

Photographers
Alexandra Tabar
Anayka Pérez
Anne Casalé
Apolinar Moreno
Gilberto Polanco
Ianka Montás
Jerameel Reyes
Jesús Frías
José Ulises Guzmán
Juanilda Arnaud
Julián Roa
Julio César
Laura Martín
Marina Dvornik
Mario Cayetano
Ramón Cabrera
Reydi Moreta
Ronald Román
Valentino Guerrero

Con el apoyo y la colaboración del Instituto Global de Multimedia (IGM) y Departamento Audiovisual de Funglode
With support and collaboration from Instituto Global de Multimedia (IGM) and the FUNGLODE Audiovisual Department

Representantes en / Representatives in

Santo Domingo:

Academia de Ciencias de la República Dominicana
• Milciades Mejía

Biblioteca Infantil y Juvenil República Dominicana
• Dulce Elvira de los Santos

Centro Cultural Narciso González
• Luis Amauris de Los Santos

Colegio Loyola
• Diana Murcia

INTEC
• Rosaura Pimentel

The Colonial Gate Cinema
• Cristóbal Justiniano
• Lenin Paulino

Palacio del Cine Ágora Mall
• Octavio Callejas
• Hugo Pagán

PUCMM – RSTA
• Guillermo Van der Linde
• Tamara Mera

UNIBE
• Loraine Amell
• Melania Rodríguez

UNPHU

• José Rafael Espaillet
• Dolly Martínez

Santiago:

Centro León
• Awilda Reyes
• José D'Laura
• Luis Felipe Rodríguez

Instituto Iberia
• Victor Martínez

Palacio del Cine-Bella Terra Mall
• Octavio Callejas
• Hugo Pagán

La Vega:

UNPHU
• José Rafael Espaillet
• Dolly Martínez

Constanza:

Casa de la Cultura de Constanza
• José Ramón Peralta Michel
• Evelyn de los Santos

Puerto Plata:

Cluster Turístico del Destino Puerto Plata
• Jakaira Cid
• Eva Pérez

Baní:

Centro Cultural Perelló
• Julia Castillo
• Son Will Feliz

Bonao:

Cinema Oasis
• Wellington Mejía
• Arelys Jerez

San Juan de la Maguana:

Centro Cultural Molina Cámpora
• Ángelo Valenzuela

San Francisco de Macorís:

Universidad Católica Nordestana
• Florencio de la Cruz

Samaná:

Hotel Villa Serena
• Marina Dvornik
• Fernando Henríquez

Punta Cana:

Puntacana Village
• Jake Kheel
• Candy Gómez
• Clarisa Cáceres



DGCINE
DIRECCIÓN GENERAL DE CINE
REPÚBLICA DOMINICANA

Nuestra misión es fomentar, impulsar y promover la industria cinematográfica dominicana. Contribuimos al desarrollo de la educación y la formación técnica y artística en el país, desarrollamos medios de formación para la creación audiovisual dominicana y promovemos el territorio nacional y los servicios instalados a través del incentivo a la inversión nacional y extranjera.



La Muestra en números DREFF in Numbers

11 Ciudades
Cities

30 Escenarios
Venues

120 Proyecciones
Screenings

5 Invitados de honor
Guests of Honor

+35 Invitados especiales
Special Guests

21 Largometrajes
Feature Films

5 Cortometrajes
Short Films

2 Producciones de GFDD
GFDD Productions

5 Producciones dominicanas
Dominican Productions

4 Proyecciones de retrospectiva
Retrospective Screenings

Espectadores
Audience +10,000

Talleres
Workshops 4

Conversatorios
Panels 120

Clases magistrales
Master Classes 2

Actividades comunitarias
Community Activities 8

Jornadas de limpieza
Cleanups 2

Murales de arte urbano
Urban Art Murals 2

Voluntarios
Volunteers +100

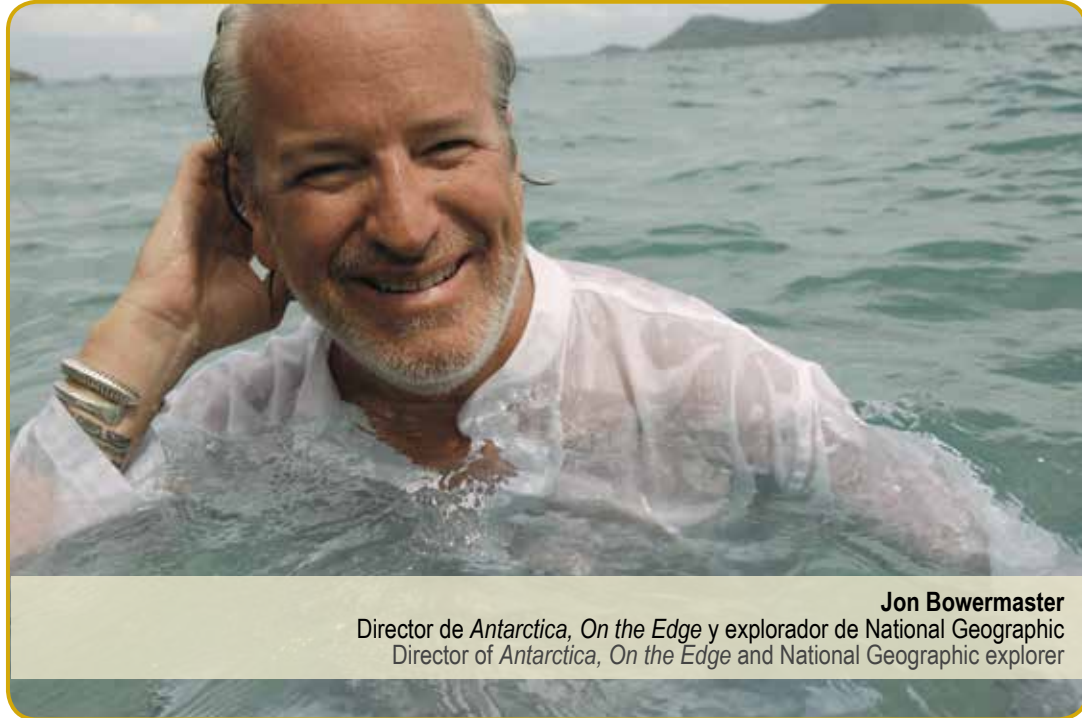
Instituciones educativas
Educational Institutions +100

Socios y patrocinadores
Partners and Sponsors 68

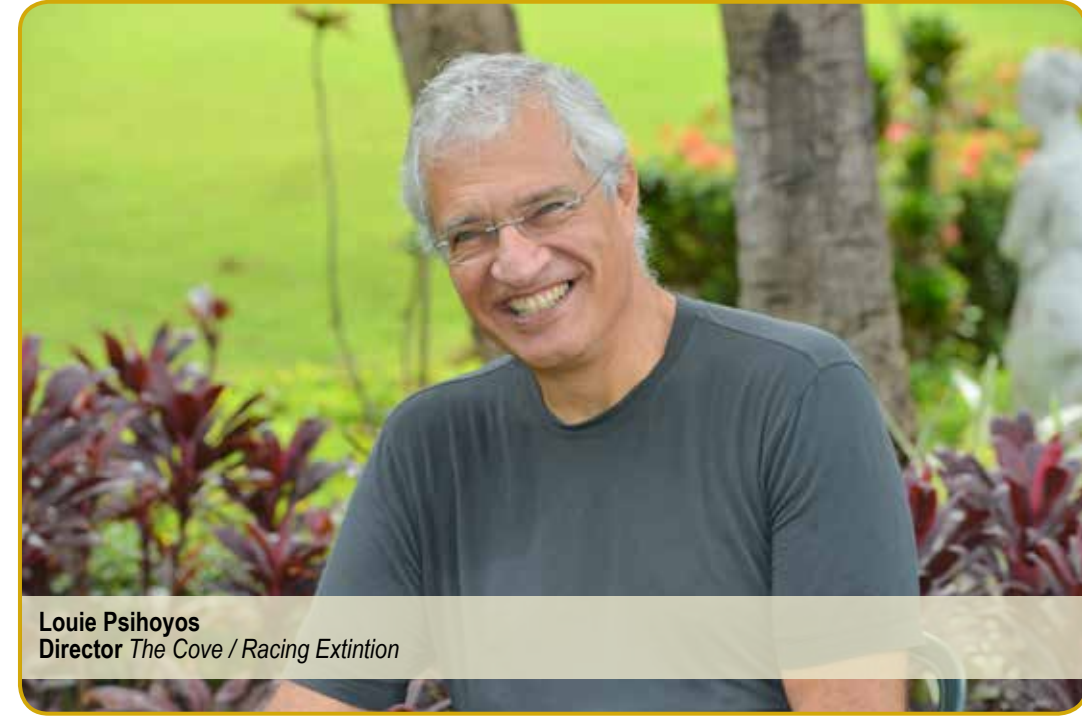


Invitados de honor y Premios Colibrí

Guests of Honor and Colibrí Awards



Jon Bowermaster
Director de *Antarctica, On the Edge* y explorador de National Geographic
Director of *Antarctica, On the Edge* and National Geographic explorer



Louie Psihoyos
Director *The Cove / Racing Extinction*



Bobbi Hunter
Activista de GreenPeace / GreenPeace Activist

Emily Hunter
Directora de *Activismo 2.0* / Director of *Activism 2.0*



Orquesta de Instrumentos Reciclados de Cateura - Recycled Orchestra of Cateura, Paraguay

Invitados especiales

Special Guests



Alessandra Cannito



Andrew Nisker



Angela Alston



Angela Sun



Brad Forder



Charlotte Vick



Christoph Ferstad



Colin Ruggiero



Cosima Dannoritzer



David E. Guggenheim



Denis Delestrac



Eladio Fernández



Gabriel Romero



Gaetano Capizzi



Grad Boldwin



Guy Reid



Jakob Kneser



Jeff Spitz



Jennifer Amdur Spitz



Jenny Rustemeyer



Jillian Anne Hall



José Rivera Rosales



Karim Mella



Laura Kissel



Manuel Villalona



Maribel Guevara



Marvin del Cid



Máximo Rodríguez



Michael Graziano



Muthukumara Mani



Paul Lazarus



Pedro Pérez Rivera



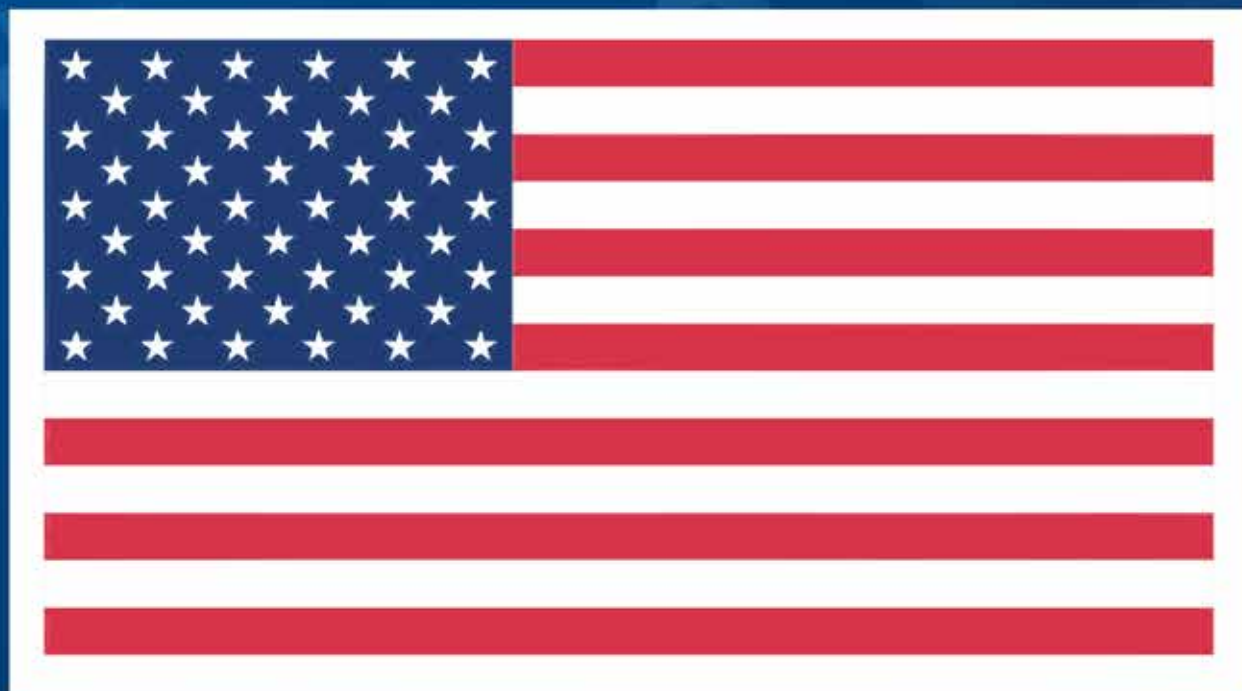
Stuart Sender



Suzanne Harle



Este evento es auspiciado por



★ ★ La Embajada de los ★ ★
Estados Unidos
en Santo Domingo



Avanzando los valores y la cultura
de los Estados Unidos

Xtreme Digital

100%
DIGITAL

CINE
TEATRO
CONFERENCIAS

¡VIVE LA EXPERIENCIA!

PROYECTOR
4K
ÚNICO EN RD

PANTALLA
GIGANTE
51' X 24'

+ 5 CANALES
DE AUDIO

WWW.PALACIODELKINE.COM.DO





Santo Domingo



Academia de Ciencias de la República Dominicana



Biblioteca Infantil y Juvenil República Dominicana



Universidad Iberoamericana (UNIBE)



Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña (UNPHU)



Embajada de Francia en la República Dominicana



Instituto Tecnológico de Santo Domingo (INTEC)



Palacio del Cine Ágora Mall



Fundlode



Centro Cultural Narciso González



The Colonial Gate Cinema



Universidad APEC



Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra (PUCMM)



Colegio Bilingüe New Horizons



Universidad Católica de Santo Domingo (UCSD)



Instituto Tecnológico de las Américas (ITLA)



Colegio Loyola

Santiago de los Caballeros



Instituto Iberia



Centro Cultural Eduardo León Jimenes



Palacio del Cine-Bella Terra Mall

Constanza / La Vega



Casa de la Cultura de Constanza



Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña (UNPHU)



Samaná



Hotel Villa Serena



Puerto Plata / Sosúa



Politécnico Gregorio Urbano Gilbert



Sosúa Bay Grand Casino Hotel



Colegio Santa Rosa de Lima



Centro Cultural Monina Cámpora

San Juan de la Maguana



Cinema Oasis

Bonao



Centro Cultural Perelló



Baní



Puntacana Village



Punta Cana



Centro de Educación Continua UCNE

San Francisco de Macorís



Centro de Capacitación de Sur Futuro

Azua



Natasha Despotovic - Directora Ejecutiva del DREFF - DREFF Executive Director



Sonidos de Capotillo



Orquesta de Instrumentos Reciclados de Cateura - Recycled Orchestra of Cateura



Ruth Urry - Agregada cultural de la Embajada de E.E.U.U. - Cultural attaché at the USA Embassy



Guy Reid / Michael Graziano / Jennifer Graziano

La 5ª edición de la Muestra de Cine Medioambiental Dominicana se inauguró en Santo Domingo con la proyección del documental *Landfill Harmonic* y la presencia especial de sus protagonistas: la Orquesta de Instrumentos Reciclados de Cateura, de Paraguay, invitados de honor este año. El público llenaba la sala del Palacio del Cine, en Ágora Mall, donde además acudieron invitados nacionales e internacionales, expertos ambientalistas, representantes de organismos del gobierno y organizaciones no gubernamentales que se sumaron a los espectadores de todas las edades para compartir una noche de buenos documentales, sorpresas y mucha emoción.

La velada comenzó con un cóctel y la música del grupo de percusión experimental Sonidos de Capotillo. Al final de la noche, la Orquesta de Instrumentos Reciclados de Cateura sorprendió al público con la interpretación de algunos de sus temas. La noche inaugural también contó con un debut muy especial: el cortometraje *Valor vital*, última producción de GFDD/Funglode.

La actividad contó con la presencia de un gran número de personalidades, entre ellos el embajador de Paraguay, Pedro Sánchez Leguizamón; businessman José Miguel González Cuadra; Ruth Urry, agregada cultural de la Embajada de Estados Unidos; Víctor Gómez Valenzuela, doctor en Ciencia, Tecnología y Desarrollo Humano Sostenible del INTEC, y Alberto Sánchez, coordinador nacional del Programa de Pequeños Subsidios del PNUD en la República Dominicana.

The 5th Dominican Environmental Film Festival was inaugurated in Santo Domingo with the film *Landfill Harmonic* and the special presence of its protagonists: the Recycled Orchestra of Cateura from Paraguay, who were the guests of honor at this year's festival. In a room full of people at the Palacio del Cine at Ágora Mall, international and national guests, environmental experts, representatives of governmental bodies, and non-governmental organizations, and spectators of all ages were present for a night filled with good movies, surprises, and lots of emotion.

The evening started with cocktails and the music of the experimental percussion group Sonidos de Capotillo. After the film was shown, the Recycled Orchestra of Cateura gave a surprise performance of some of their songs. The opening night also welcomed a very special premiere: the short film *Valor Vital*, (Value of Life) the most recent GFDD/Funglode production.

The program was attended by many people, including the Ambassador for Paraguay, Pedro Sánchez Leguizamón; businessman José Miguel González Cuadra; Ruth Urry, cultural attaché of the United States of America Embassy; Víctor Gómez Valenzuela, PhD in Science, Technology and Sustainable Human Development at INTEC; and Alberto Sánchez, national coordinator for the Small Subsidies Program of the UNPD in the Dominican Republic.



Natasha Despotovic / Louie Psihoyos / Dr. Leonel Fernández



Emily Hunter / Bobbi Hunter / Alessandra Cannito



Emily Hunter / Dr. Leonel Fernández / Bobbi Hunter / Natasha Despotovic



Oswaldo Vásquez



Maribel Guevara / Colin Ruggiero / Andrew Nisker / Angela Sun



Natasha Despotovic / Idelisa Bonnelly / Yamile Eusebio

Tras una semana de fascinantes documentales y debates inspiradores, el documental *Racing Extinction* y su premiado director, Louie Psihoyos, clausuraron el DREFF el 13 de septiembre. El presidente de GFDD/Funglode, Leonel Fernández, y su directora ejecutiva, Natasha Despotovic, entregaron el premio especial del DREFF, el Colibrí, a los invitados de honor Louie Psihoyos y Emily y Bobbi Hunter.

Durante la ceremonia, el ex presidente Fernández fue acompañado por la famosa bióloga y ambientalista dominicana Idelisa Bonnelly; Omar Ramírez, vicepresidente ejecutivo del Consejo Nacional para el Cambio Climático y el Mecanismo de Desarrollo Limpio, y por el biólogo marino Oswaldo Vásquez, entre otros invitados.

Despotovic subrayó el éxito de la 5ª edición de la Muestra, que presentó más de 35 documentales internacionales y nacionales. Además, agradeció a todas las entidades colaboradoras, que tomaron la iniciativa de sensibilizar al público dominicano sobre el tema del medio ambiente.

After a week of exciting films, inspiring discussions, and interesting exhibits, the film *Racing Extinction* and its award-winning director, Louie Psihoyos, brought the DREFF to a close on September 13.

Leonel Fernández, president of GFDD/Funglode, and Natasha Despotovic, executive director of the GFDD, on behalf of the DREFF, awarded the Colibrí Prize to honor guests Louie Psihoyos and Emily and Bobbi Hunter.

During the ceremony, former President Fernández was accompanied by the renowned environmentalist and Dominican biologist Idelisa Bonnelly; Omar Ramírez, the Executive Vice-President of the National Council on Climate Change and the Clean Development Mechanism; and marine biologist Oswaldo Vásquez, among other guests.

Before announcing the awards, Despotovic highlighted the success of the 5th festival, during which more than 35 national and international films were presented. She thanked the entities that took on the initiative to raise the awareness of the Dominican population regarding the subject of the environment.



Grant Baldwin / Jenny Rustemeyer / Leonardo Feliz /
Cristiana Cruz Minier / Cesáreo R. Guillermo



Marc Jourdan / Oscar de León / Jeff Spitz / David Guggenheim



Orquesta de Instrumentos Reciclados de Cateura - Recycled Orchestra of Cateura

"Es la primera vez que vengo al país y realmente me gusta. La gente es amable y sonriente y quieren conocer más acerca de los problemas medioambientales; así que me siento realmente conectada con ellos. Me hicieron un montón de preguntas con respecto a las proyecciones. ¡Es una experiencia muy agradable!"

"It is my first time in the country and I really like it. The people are friendly and smiley and they want to know more about the environmental issues, so I feel like I really connected with them. I got lots of questions out from the screenings. It's a really nice experience!"

Cosima Dannoritzer
The E-Waste Tragedy / The Light Bulb Conspiracy

"Creo que fue una gran experiencia para los estudiantes y que aprendieron mucho. A pesar de que estaban escuchando los conceptos por primera vez, la película *Banking Nature* es tan poderosa que les llegó al corazón con mucha fuerza y les ayudó a entender el problema inmediato al que nos estamos enfrentando".

"I think it was a great experience for the students. I think they learned a lot. Although they were hearing the concepts for the first time, the movie *Banking Nature* is so powerful that it registered with them quite strongly and helped them understand the immediate problem that we are facing."

Muthukumara Mani
Banco Mundial / World Bank



Marvin del Cid

"Hay que darle apoyo a este tipo de iniciativas y continuarlas."

"Support should be given to these initiatives and keep them going."

María Margarita Cordero
Universidad APEC / APEC University

"La idea de ser parte de la Muestra desde 2013 fue de mucha importancia para nosotros porque tenemos el compromiso de fortalecer el cuidado del medio ambiente."

"The idea of being part of the film festival since 2013 was very important for us because we are committed to strengthening the protection of the environment."

Leslie Batista
Programas Medioambientales / Environmental Programs
Colegio New Horizons / New Horizons School

"Gracias por hacernos partícipes de esta maravillosa experiencia que se ha convertido en la plataforma idónea para promover mensajes de concientización ambiental y generar conciencia ciudadana, en la meta de lograr una economía verde y un desarrollo sostenible en la República Dominicana".

"Thanks for sharing with us this wonderful experience that has become the ideal platform for promoting messages of environmental awareness and for raising public awareness on the quest to achieve a green economy and sustainable development in the Dominican Republic."

Lisette Fernández
Fundación Propagás



Cosima Dannoritzer





Elina María Cruz / Jakob Kneser / María Margarita Cordero



Leslie Batista / Angela Alston / María Victoria Abreu / Muthukumara Mani



Fauntly Garrido / Priscilla Garrido / José Sena / Denis Delestrac / Susi Gatón / Nancy Cano / Julissa Báez



Colegio New Horizons / New Horizons School



Dolly Martínez / Stuart Sender / Catherine Florentino



Estudiante - Student / Suzanne Harle



Omar Shamir Reynoso / Dulce Elvira de los Santos



Olga García / Máximo Rodríguez / Maribel Guevara / Lissette Fernández



El documental *Planetary* inauguró en Santiago la 5ª edición del DREFF. Tras la proyección, se celebró un panel con Guy Reid, director la película; Christoph Ferstad, director de fotografía; Karim Mella, presidente de la Fundación Siempre Más, y Semiramis de Miranda, directora de Publicaciones Impresas y Digitales de la Muestra.

La actividad tuvo lugar en el Centro León de Santiago, que en esta ocasión contó con la presencia de los alumnos del Liceo Escuela Hermano Miguel y del Instituto Politécnico Femenino Nuestra Señora de las Mercedes.

The film *Planetary* inaugurated the 5th DREFF in Santiago. After the screening of the film, a discussion panel took place which included Guy Reid, the director of the film; Christoph Ferstad, photography director; Karim Mella, the president of the Siempre Más Foundation; and Semiramis de Miranda, Director of Print and Digital Publications of the Festival.

The activity was held at the Centro León in Santiago. Students at Hermano Miguel Primary School and Nuestra Señora de las Mercedes Female Polytechnic School were present in the audience.



Christoph Ferstad / Karim Mella / Guy Reid / Semiramis de Miranda



"La educación es clave para realizar el cambio que deseas ver en el mundo. ¡El DREFF está haciendo un gran trabajo al traer estas películas a las escuelas de la República Dominicana!"

"Education is key to implementing the change you wish to see in the world. DREFF is doing a great job by bringing these films to schools in the Dominican Republic!"

Angela Sun
Directora / Director, *Plastic Paradise*

"Hemos tenido proyecciones asombrosas, visitas increíbles, nos hemos encontrado gente realmente maravillosa aquí, y hemos visto un poco de la República Dominicana también. El festival es realmente único, en comparación a las otras experiencias que tuve en otros festivales, porque puedes viajar a otras ciudades, y eso ha sido una gran experiencia".

"We've had amazing screenings; amazing outings...we've met really incredible people here, and I've seen a little bit of the DR as well. The festival is really unique compared to the other experiences I had at other festivals, because of being able to travel to other cities, and it has been just a great experience."

Christoph Ferstad
Planetary

"La clase magistral con Denis Delestrac fue genial: cautivó toda la atención de los 110 estudiantes y profesores que asistieron. El conversatorio con Cosima Dannoritzer fue súper interesante y ayer cerramos con broche de oro con Andrew Nisker, que hasta jugó tenis de mesa con nuestro entrenador... y Laura Kissel, ¡que gran ser humano! Los felicito muy sinceramente y los motivo a que continúen haciendo este gran trabajo. No hay duda de que estamos muy aislados de lo que sucede con el medio ambiente en todo el mundo y que tenemos que tomar una actitud más responsable y activa".

"Denis Delestrac's masterclass was great; it captivated the attention of the 110 students and teachers that attended. The discussion with Cosima Dannoritzer was extremely interesting, and the crown jewel at the closing yesterday was Andrew Nisker, who even played ping-pong with our trainer...and Laura Kissel, what a great human being! I congratulate you most sincerely and urge you to continue this great work. There is no doubt that we are cut off from what is happening to the environment around the world, and we have to take a more responsible and active attitude."

Victor Martínez
Instituto Iberia

"Nunca había estado en la Muestra o en la República Dominicana antes. Creo que es un gran festival porque es bastante único. Nunca he estado en un festival así, donde las proyecciones ocurren en todo el país, y con una participación de público que normalmente no tiene acceso a este tipo de películas. Eso ha sido maravilloso, de verdad".

"I've never been to the Festival or the DR before. I think it is such a great festival because it is quite unique. I've never been to a festival like it because the screenings happen across the country, and engage the audiences that wouldn't normally see the films. That's been quite wonderful really."

Guy Reid
Planetary

El DREFF se inauguró en Samaná el 9 de septiembre en el Hotel Villa Serena, en Las Galeras, con la proyección de *Antarctica: On the Edge*, un documental que gira en torno al deshielo de la Antártida y su impacto en el planeta. El evento contó con la presencia de Maribel Guevara, consultora de festivales de cine medioambiental; Marina Dvornik, gerente del hotel, y Paul Goris, coordinador de paneles de la Muestra. Después de la proyección tuvo lugar una animada conversación sobre el impacto del cambio climático en todo el mundo en la que participaron unas 160 personas, entre niños, adolescentes y adultos.

The DREFF was inaugurated in Samaná on Wednesday, September 9th at the Hotel Villa Serena, Las Galeras, with a screening of the film, *Antarctica: On the Edge*, a documentary film based on the melting of Antarctica and its impact on the planet. Those participating in the event included Maribel Guevara, environmental film festival consultant; Marina Dvornik, hotel manager; and Paul Goris, DREFF Panels Coordinator. Following the screening some 160 people, including children, adolescents, and adults, took part in a question and answer session on the impact of climate change around the world.



Paul Goris / Maribel Guevara / Marina Vesanovic-Dvornik



Stuart Sender



"Estoy muy orgullosa de esta Muestra y realmente feliz de ver cómo se ha convertido en un evento de tanto prestigio... Siempre disfruto aprovechando la maravillosa hospitalidad de todo el mundo –desde los voluntarios hasta el staff. Realmente aprecio el hecho de que esta Muestra ofrece la oportunidad de reunirse frente a frente con cineastas maravillosos. He disfrutado observando la variedad de dominicanos que asistieron a las proyecciones. Pocos lugares en Latinoamérica realizan un trabajo de divulgación para atraer a un público tan variado. Dado que soy latina, de Ecuador, me hace sentir muy orgullosa y tener mucha esperanza".

"I am so proud of this Festival and really happy to see how it has blossomed into such a prestigious event...I always really enjoy the wonderful hospitality of everybody, from the volunteers to the staff. I really appreciate the fact that this festival offers the opportunity to meet face to face with wonderful filmmakers. I have particularly enjoyed observing the variety of Dominicans that attended the screenings. Few places in Latinamerica perform outreach to such a varied audience. Being myself a Latina from Ecuador, that makes me very proud and very hopeful."

Maribel Guevara

Consultora de festivales de cine medioambiental / Environmental film festivals consultant

"Me siento especialmente emocionada con la energía que veo aquí entre los jóvenes, que están muy emocionados con el cine y que están trabajando arduamente para desarrollar sus habilidades para convertirse en cineastas y contar historias verdaderas y válidas".

"I am particularly excited about the energy I see here among the young people, who are very excited by film and who are working hard to bring their skills forward to become filmmakers and to tell true and valid stories."

Charlotte Vick

Google Earth's Explore the Ocean Layer

El DREFF se inauguró en Puerto Plata el miércoles 9 de septiembre con la proyección del documental *Shark Girl*. El evento, que tuvo lugar en el Sosúa Bay Grand Casino, contó con la presencia de Jakaira Cid, directora ejecutiva del Clúster Turístico del Destino Puerto Plata; Ilana Neumann, alcaldesa de Sosúa; Raquel Sierra, alcaldesa de la Junta Distrital de Cabarete; Julio Almonte, viceministro de Turismo; Tomás Callender, presidente de Asociación de Hoteles de Sosúa y Cabarete; Omar Shamir Reynoso, coordinador de paneles de la Muestra, y Deborah Ruiz, de Jóvenes del Mundo. Asistieron además los alumnos del Liceo Jamao al Norte y autoridades militares y policiales.

The DREFF was inaugurated on Wednesday, September 9th in Puerto Plata with the screening of the film *Shark Girl*. The event, which took place at the Sosúa Bay Grand Casino, included the participation of Jakaira Cid, the Executive Director of the Puerto Plata Tourism Cluster; Ilana Neumann, the Mayor of Sosúa; Raquel Sierra, the Mayor of the Cabarete District Committee; Julio Almonte, Vice-Minister of Tourism; Tomás Callender, President of Sosúa and Cabarete Hotels Association; Omar Shamir Reynoso, DREFF panels coordinator; and Deborah Ruiz, from Jóvenes del Mundo. In addition, middle school students from Jamao al Norte High School and military and police forces were present.



Omar Reynoso / María Veras / Jakaira Cid / Ilana Neumann / Tomás Callender / Coronel José Manuel Florentino



Ilana Newman / Julio Almonte Nina / Jakaira Cid



Marvin del Cid

"Esta es la primera vez que participo en DREFF y ha sido toda una experiencia. Pudimos conocer a muchos estudiantes comprometidos y eso es realmente emocionante".

"This is my first time at DREFF and it has been quite an experience. We've got to meet tons of engaged school kids and it's really exciting."

Grant Baldwin
Just Eat It



"Ashoresoca agradece al Clúster Turístico de Puerto Plata y a GFDD/Funglode la oportunidad de trabajar en la preparación y montaje de la 5^{ta} Muestra de Cine Medioambiental y haber designado a nuestra comunidad de Sosúa como uno de los lugares para la proyección de sus interesantes documentales. Fue todo un éxito. ¡Cuenten con nosotros el próximo año!"

"On behalf of Ashoresoca, we thank the Tourism Cluster of Puerto Plata and GFDD/Funglode for giving us the opportunity to work with you in the preparation and implementation of the 5th Environmental Film Festival and for having designated our community of Sosúa as one of the places for the screening of its interesting documentaries. It was a complete success. Please count on us next year!"

María Veras
Ashoresoca



Jenny Rustemeyer / Grant Baldwin



Jenny Rustemeyer





Evelyn De los Santos

Celebrando las buenas prácticas para la protección del medio ambiente, cerca de 150 estudiantes del nivel básico del Centro Educativo Villa Pinales, el Politécnico Gastón Fernando, el Colegio Alegría y el Colegio Montessori disfrutaron de un programa de cortos infantiles (*El cambio, The Flight, Once Upon a Tree*) en Constanza. Evelyn de los Santos, presidenta de la Casa de la Cultura de Constanza, y Omar Shamir Reynoso, coordinador de paneles de la Muestra, fueron los anfitriones de la actividad. De los Santos destacó el poder de la educación de los niños para cuidar el planeta.

Celebrating good practices for the protection of the environment, nearly 150 elementary school students from Villa Pinales School, Gastón Fernando Polytechnic, and Alegría and Montessori Schools enjoyed a program of short films (*The Change, The Flight, Once Upon a Tree*) at the inauguration in Constanza. Evelyn de los Santos, president of Casa de la Cultura of Constanza, and Omar Shamir Reynoso, DREFF panels coordinator, hosted the event. Ms. de los Santos stressed the importance of the power of children's education as a way to help protect the planet.



José Ramón Peralta



Andrew Nisker



Cosima Dannoritzer / Moisés Abreu



Andrew Nisker



Reidy Moreta / Charlotte Vick

"Estuve en la República Dominicana hace unos 10 años como turista y me encanta esta isla. La gente es muy servicial, amable y los paisajes son hermosos. ¡Un verdadero paraíso para los cineastas! Proyectamos *The Dark Side of the Chew* la tarde del viernes a las 5 en el campus universitario y la sala estaba llena. Para mí es realmente una indicación de qué tan comprometidos están los dominicanos con los temas de los que estamos hablando, y parece que realmente les preocupan. Esta Muestra no sólo ayuda sino que inspira a unirse a la lucha global para proteger el medio ambiente".

"I was in the Dominican Republic about 10 years ago as a tourist and I love this island. People are so accommodating, friendly, and the landscape is beautiful. A real paradise for filmmakers! We had a screening of *The Dark Side of the Chew* on Friday at 5 p.m. in the university campus and the room was packed. To me this is really an indication of how engaged Dominicans are in the issues that we are talking about, and they really seemed to care. This festival not only helps but inspires people to join the global fight to protect the environment."

Andrew Nisker
Dark Side of the Chew

"Fue para mí algo muy bonito poder participar de esta Muestra. Es una forma de conocer cosas que no sabía sobre mi país; una manera de motivar a uno mismo a ir en persona y conocer estas maravillas, que son sorprendentes, y una vía para concientizar al mundo en el tema del cuidado de nuestro bello planeta. Espero poder participar de las próximas muestras"

"For me, it was very nice to participate in this Festival. It is a way of finding out things I had never known about my country; it is a way of motivating yourself to go in person and see these wonders, which are amazing, and a way to raise awareness globally on the issue of caring for our beautiful planet. I hope to be able to participate in future Festivals."

Amanda Rosario Maracallo
Estudiante de UNPHU / UNPHU Student

La 5ª edición de la Muestra de Cine Medioambiental Dominicana se inauguró en Baní con la proyección del documental *Plastic Paradise*. Su directora, Angela Sun, estuvo presente como invitada especial. La película, que explora el efecto del plástico en nuestro planeta, se mostró ante un público de unos 120 asistentes y a continuación hubo una sesión de preguntas y respuestas. El evento también contó con la presencia de Gaetano Capizzi, director de Green Film Network y CinemAmbiente; Brad Forder, director de programación del DC Environmental Film Festival; Cesáreo Guillermo, miembro del Comité Asesor Nacional del DREFF, y Julia Castillo, directora ejecutiva del Centro Cultural Perelló.

The 5th Dominican Republic Environmental Film Festival was inaugurated in Baní with a screening of the film *Plastic Paradise*. The director of the film, Angela Sun, was in attendance as a special guest. The film, which explores how plastic waste effects our world, was shown to an audience of about 120 attendees, and included a question and answer session after it was completed. Also in attendance were Gaetano Capizzi, director of the Green Film Network and CinemAmbiente; Brad Forder, program director for the DC Environmental Film Festival; Cesáreo Guillermo, DREFF National Advisory Committee member; and Julia Castillo, executive director of the Perelló Cultural Center.



María Paniagua / Julia Castillo / Angela Sun



Son Will Feliz / Cosima Dannoritzer



Miryam López / David E. Guggenheim

“Participé en la primera edición del DREFF y me encantó, y ahora veo cuánto ha crecido. Esta Muestra está conectada con la comunidad y esto es increíble. En Baní hablaba con niños pequeños y el día anterior con estudiantes universitarios. Lo que la Muestra está haciendo es exactamente lo que una muestra de cine debe hacer. Está vinculándose a todos los niveles con las comunidades”.

“I was here for the very first DREFF and I loved it then, and now I have seen how it's grown. What I was really paying attention to was how connected to the community this film festival is and this is amazing. I was speaking to little kids and I was speaking to college students the day before, and what the film festival is doing is exactly what a film festival should do. It's connecting at every level with the communities.”

David Gugenheim
Ocean Doctor Foundation

“El festival es increíble, debido a la calidad de las películas, la buena selección, la organización y las proyecciones en diferentes lugares de la isla. Es genial que el público sea joven, en su mayoría estudiantes, ya que este es el futuro”.

“The festival is great, because of the quality of the movies, a good selection, organization, and screenings in different places on the island. It is great that the audiences are young people, mostly students, because this is the future.”

Gaetano Capizzi
CinemAmbiente

“Es bueno que el festival sea capaz de proyectar películas en diferentes zonas del país, no sólo en Santo Domingo. Ha sido genial ver las ciudades pequeñas y los pueblos en el campo. Fui a Baní, donde vi una de las películas en el centro cultural y fue una gran experiencia. Los niños fueron fenomenales en cuanto a las preguntas que hicieron. Y de verdad, yo he hecho proyecciones en Washington, DC y no se comparan jamás con la participación de los grupos escolares aquí”.

“It is nice that the festival has been able to screen films in different areas of the country, not just Santo Domingo. To see smaller towns, country side towns has been great. I went to Baní and saw one of the films at the cultural center there and that was a great experience. The kids were phenomenal as far as the questions they were asking. And really, I've done screenings in DC and we get nowhere near that kind of participation with school groups.”

Brad Forder
DCEFF



Christy Armand / Florencio de la Cruz / Padre Isaac García de la Cruz / Jillian Anne Hall / Manuel Ortega

La ciudad de San Francisco de Macorís y la Universidad Centro de Educación Continua (UCNE) disfrutaron de la proyección del documental *Yakona* en la inauguración del DREFF. Jillian Hall, productora de *Yakona*, participó en la conversación que siguió a la proyección. La historia del río Yakona se mostró ante un público que vive cerca de otra gran cuenca, la del Yuna, que es un gran referente en la vida productiva de los lugareños y un hermoso vínculo con la naturaleza. El reverendo padre Isaac García de la Cruz, rector de la institución, y Christy Armand, coordinador de paneles de la Muestra, estuvieron presentes en la ceremonia inaugural, que contó con la participación de más de 250 estudiantes.

The City of San Francisco de Macorís and the Central University of Continuing Education (UCNE) enjoyed a screening of the film *Yakona* as a way to inaugurate the DREFF. Jillian Hall, the producer of *Yakona*, participated in the forum that followed the screening. The story of the Yakona River was shown to an audience that lives close to another water basin, the Yuna, which is a point of reference in their productive lives and their link with nature. Reverend Father Isaac Garcia de la Cruz, the dean of the institution, and Christy Armand, DREFF panels coordinator, were present at the opening ceremony, which included the participation of more than 250 students.



Luis Báez / Christy Armand / Jillian Anne Hall

La proyección de *The Wisdom to Survive* en el Centro Cultural Monina Cámpora inauguró el DREFF en San Juan de la Maguana. La proyección tuvo lugar ante un concurrido público de más de 100 alumnos de secundaria y público general. El documental trata el tema del cambio climático y cómo pueden evolucionar las personas para tomar medidas adecuadas. Finalizada la proyección, Angela Alston, responsable de difusión del filme –acompañada de Marc Jourdan, coordinador de paneles de la Muestra–, respondió numerosas preguntas del público y participó de un animado debate sobre lo que puede hacer la humanidad para superar y adaptarse a los impactos del cambio climático.

A screening of *The Wisdom to Survive* at the Centro Cultural Monina Campora inaugurated the DREFF in San Juan de la Maguana. The screening was held before a packed audience of over 110 high school students and audience. The screening focused on the topic of climate change and discussed how individuals can evolve and take action in the face of climate change. Following the screening, the film's Outreach Representative Angela Alston, along with Marc Jourdan, DREFF panels coordinator, answered many questions from the audience and took part in an animated debate about what mankind can do to overcome and adapt to the impacts of climate change.



Ángelo Valenzuela / Jakob Kneser / Cristiana Cruz / Oscar de León



“Estoy muy impresionada por la calidad de las proyecciones. La película ha sido presentada tres veces: la primera fue una buena proyección; la segunda y tercera fueron extraordinarias y el nivel de participación del público fue excelente. Sus preguntas fueron cuidadosas, y en uno de los casos, una de las mejores preguntas fue hecha por una niña muy joven, que tal vez tendría unos 9 años”.

“I am very impressed by the quality of the screenings. The film has been screened three times: the first time was a good screening; the second and third screenings were extraordinary, and the level of engagement of the audience was remarkable. Their questions were thoughtful, and in one case one of the best questions came from a very young girl, I think that she was maybe 9 years old.”

Angela Alston
Wisdom to Survive



“Tratar temas como el presentado en la película es sumamente importante; pero más aún, proyectarlo en nuestro pueblo y poder interactuar con los cineastas”.

“To address issues such as the one presented in the film is extremely important, but, even more so, is to have the film screened in our village and to be able to interact with the filmmakers”.

Bartolo Montero

Proyecto Fomento de la Actividad Cinematográfica en San Juan



“Proyectamos la película y uno de los niños, tal vez de unos 11 o 12 años, se me acercó y me dijo que estaba avergonzado por las acciones de los seres humanos. Eso fue muy emocionante porque yo también me siento de esa manera. Nunca he estado en una muestra como ésta, con tantas proyecciones en una diversidad de ciudades, conociendo a tanta gente ¡desde colegas hasta el público!”

“We had a film screening at a school and one of the kids, maybe 11 or 12 years old, came to me and said that he was ashamed by the actions of human beings. That was very moving because it's the way I feel too. I've never been to a festival like this, with so many screenings in different cities, meeting so many people, from colleagues to the audience!”

Jakob Kneser

Gambling on Extinction



Julio Valentín / Wellington Mejía

Bonao se vistió de fiesta para inaugurar el DREFF. La banda municipal y un desfile de alumnos de diversos colegios recibieron al director alemán Jakob Kneser, que presentó su documental *Gambling on Extinction* en un lugar muy especial: Cinema Oasis. Ante un público entusiasta que llenó la sala y la presencia de diversas autoridades locales, Jakob Kneser habló del documental con jóvenes y adultos después de la proyección. También contó su experiencia como director y como testigo personal durante la filmación de su impactante documental. La organización del evento corrió a cargo de Wellington Mejía, propietario de la sala, y Julio Valentín, director ejecutivo del Museo Cándido Bidó, quienes estuvieron acompañados de Miryam López, directora de Comunicaciones del DREFF.

Bonao got decked out to inaugurate the DREFF. The municipal band and a parade of students from various schools welcomed the German director Jakob Kneser, who presented his film *Gambling on Extinction* at a very special place: Oasis Cinema. Before an enthusiastic audience that filled the room and in the presence of various local authorities, Jakob talked about the film with people both young and old. He also discussed his personal experience as a filmmaker and a witness during the filming of his eye-opening documentary. Among the hosts were Wellington Mejía, the owner of the theaters, and Julio Valentín, the executive director of Cándido Bidó Museum, accompanied by Miryam López, DREFF Communications Director.



Michael Graziano / Marc Jourdan / Jillian Anne Hall / Jennifer Graziano / Guy Reid

"Los estudiantes plantearon algunas buenas preguntas y aportaron todavía mejores respuestas a sus propias preguntas. Estaban muy interesados no sólo en la película, sino también en el medio ambiente y en la idea de la Muestra y en la oportunidad de ser parte de ella".

"The students asked some great questions, and provided some even better answers to their own questions. They were very interested in not only the film but also the environment and the idea of the festival, and the opportunity to be a part of it."

Jillian Hall
Yakona

"Quiero dar las gracias a todos aquellos que dedicaron su tiempo para estar con nosotros y hablarnos sobre el medio ambiente. Es un tema que afecta a toda la humanidad. Esta película, *Yakona*, ayudó a enseñar a la nueva generación a cómo cuidar del medio ambiente.

"I want to say thank you to all those who dedicated their time to be with us and talk to us about the environment. It's a theme that affects all humanity. This film, *Yakona*, helped teach the younger generation how to care for the environment."

Clara Carl
Oasis Mall

"Estamos disfrutando mucho del festival. Estamos muy contentos de estar aquí. Es agradable tener preguntas que vienen desde una perspectiva de cultura totalmente diferente. Es la misma película, pero vista de una manera diferente".

"We are enjoying the festival a great deal. We are really happy to be here. It is nice to have questions coming from a totally different culture perspective. It's the same film but a different way of seeing it."

Michael Graciano
Resistencia / Resistance





Candy Gómez / Frank Rainieri / María Victoria Abreu / Jake Kheel / Clarisa Cáceres



Familia Rainieri y Orquesta de Instrumentos Recicladados de Cateura
Rainieri Family and Recycled Orchestra of Cateura



Las Galerías Comerciales del Puntacana Village fue el lugar escogido para llevar a cabo la proyección de *Landfill Harmonic* y recibir a los protagonistas de la película, la Orquesta de Instrumentos Recicladados de Cateura, de Paraguay.

Las palabras de bienvenida fueron ofrecidas por la directora de programación de DREFF, María Victoria Abreu, mientras que el discurso de agradecimiento estuvo a cargo de Haydée Kuret de Rainieri, del Grupo Puntacana, quien dijo: "El grupo es un ejemplo para que los jóvenes de todo el mundo lo sigan".

Después de las presentaciones, el público disfrutó de un conmovedor concierto ofrecido por la Orquesta, bajo la dirección de Favio Chávez, quien dijo que "esperaba que su historia sirviera de inspiración a los jóvenes y adultos para explorar diferentes maneras de convertir la basura en algo hermoso".

The Galerías Comerciales of Puntacana Village provided the venue for the screening of *Landfill Harmonic* and the movie's protagonists, the Recycled Orchestra of Cateura, from Paraguay.

Words of welcome were offered by DREFF Director of Programming, María Victoria Abreu, while an appreciation speech was given by Haydée Kuret de Rainieri, of the Grupo Puntacana. Ms. Kuret said, "The group is an example for young people all around the world to follow."

After the presentations, the audience enjoyed a moving concert given by the Orchestra, under the direction of Favio Chávez, who said he "hoped their story would inspire young people and adults to explore different ways to turn trash into something beautiful."



El DREFF llegó por primera vez al Centro de Capacitación de la Fundación Sur Futuro en Padre Las Casas, con varias películas: un programa de cortometrajes para niños (*Once Upon a Tree*, *El cambio* y *The Flight*), y la laureada *LandFill Harmonic*.

Cristobalina Veloz, coordinadora de personal para la educación en la Fundación Sur Futuro en Padre Las Casas, conversó con los niños sobre la importancia de cuidar el medio ambiente y sobre el cambio climático.

Mientras tanto, Eduardo Julia, coordinador del cambio climático y las energías renovables en la Fundación, habló al público sobre DREFF y les exhortó a interactuar, reflexionar y discutir sobre el contenido de las películas.

The DREFF arrived at The Training Center of the Sur Futuro Foundation in Padre Las Casas with various films. A shorts program for children (*Once Upon a Tree*, *The Change*, and *The Flight*), and the prize-winning *Landfill Harmonic*.

Cristobalina Veloz, personnel coordinator for education at the Sur Futuro Foundation in Padre Las Casas, instructed the children on the importance of taking care of the environment and about climate change. She interacted with the audience on the issues raised in the short films.

Meanwhile, Eduardo Julia, coordinator of climate change and renewable energy for the Foundation, spoke to the audience about the DREFF and encouraged them to reflect on and discuss the content of the films.



Eduardo Julia





Producciones de GFDD

GFDD Productions

¿Basura o recurso? Experiencia de la República Dominicana
Garbage or Resource? A Dominican Republic Experience

Valor vital / Value of Life



Largometrajes

Feature Films

LandFill Harmonic - Inauguración / Opening Night Film
Racing Extinction - Clausura / Closing Night Film
Banking Nature
Cotton Road
Cómo cambiar el mundo / How to Change the World
Dark Side of the Chew
Exuma
Food Patriots
Gambling on Extinction
Ice Bear
Just Eat It
La tragedia electrónica / The E-Waste Tragedy
Antarctica, On the Edge
Planetary
Plastic Paradise
Resistencia / Resistance
Shark Girl
SlingShot
The Garden
La sabiduría para sobrevivir / The Wisdom to Survive
Yakona

Cortometrajes / Short Films

Activismo 2.0 / Activism 2.0
Cortos cubanos / Cuban Short Films
El Cambio / The Change
Once Upon a Tree
The Flight

Retrospectiva / Retrospective

Gente como tú / People Like You
Comprar, tirar, comprar / The Lightbulb Conspiracy
La guerra de la arena / Sand Wars
Vanishing of the Bees

Producciones dominicanas

Dominican Productions

Biodiversidad de la República Dominicana
4 cortos de la Academia de Cine Ambiental Puntacana
Diarios del fin del mundo
Descubre Puerto Plata: Orgullo de mi tierra
Documentales de la Reserva de la Biosfera

Talleres y clases magistrales

Workshops and Master Classes

Clases magistrales con Denis Delestrac

Master Classes with Denis Delestrac



Denis Delestrac es uno de los directores de documentales más cotizados de Europa y está entre los cineastas de investigación más influyentes de esta década. Como parte de DREFF, Delestrac llevó a cabo dos clases magistrales. La primera fue "El acceso es la clave" e incluyó asesoramiento sobre la forma de conseguir entrevistas con personalidades altamente solicitadas y ganar acceso a lugares donde las cámaras normalmente no son bienvenidas. La segunda, "Dirigiendo documentales", se centró en los métodos y trucos que Delestrac ha desarrollado a través de sus años de experiencia e incluyó trucos sobre la forma de entrar en la industria del cine y hacer documentales con repercusión internacional.

Denis Delestrac is one of the most sought-after European documentary directors and among the most influential investigative filmmakers of this decade. He held two master classes during the DREFF. The first was "Access is the Key" and included advice on how to get interviews with highly sought-after personalities and gaining entry into places where cameras are normally not welcome. The second, "Directing Documentaries", focused on methods and tricks that Delestrac developed through his years of experience and included advice on how to break into the film industry and make documentaries with international impact.



Instituto Iberia, Santiago
9 de septiembre / September 9

Funglode, Santo Domingo
12 de septiembre / September 12

Colegio Loyola, Santo Domingo
8 de septiembre / September 8

INSTRUCTOR:

- **Gabriel Romero:**
Director y profesor de cine / Filmmaker and professor

El propósito de este taller fue introducir a los alumnos de secundaria en el mundo de la cinematografía DSLR profesional. Más de 100 estudiantes aprendieron técnicas y adquirieron destrezas para producir un cortometraje medioambiental de 3 a 5 minutos de duración con las cuatro fases del proceso de creación: preproducción, producción, postproducción y distribución.

The purpose of this workshop was to introduce high school students to the world of professional DSLR cinematography. Over 100 student attendees learned techniques and skills to produce a 3-5 minute environmental short film with the four phases of the creation process: pre-production, production, post-production, and distribution.



Cortometraje en 72 horas

72 Hour Film Project

Tecnología DSLR

Technology DSLR



Funglode, Santo Domingo
10 de septiembre / September 10

INSTRUCTORES / INSTRUCTORS:

- **Gabriel Romero:**
Director y profesor de cine / Filmmaker and professor
- **Manuel Villalona:**
Cineasta y fotógrafo / Director and photographer

El objetivo de este taller fue proporcionar nuevas tecnologías a los cineastas con el fin de llevar sus historias a la pantalla grande y realizar el cambio social que desean llevar a cabo. Alrededor de 25 estudiantes asistieron y aprendieron que los artistas detrás de la cámara no necesitan enormes presupuestos o grandes productores para realizar películas de calidad e impactantes; sólo necesitan buenas historias. "Las excusas no existen. Sólo se necesita talento, una buena historia y buena voluntad. El tipo de cámara y el equipo ya no son importantes", dijeron los profesores.

The goal of this workshop was to provide filmmakers with new technologies in order to bring their stories to the big screen and generate the social change they wish to make. Around 25 students attended and learned that the artists behind the camera do not need enormous budgets or large producers to make quality, impactful films; they only need good stories. "There are no excuses. All it takes is talent, a good story, and willingness. The type of camera and the equipment isn't important anymore," the professors said.

Funglode, Santo Domingo
13 de septiembre / September 13

INSTRUCTORES / INSTRUCTORS:

- **Emily Hunter:**
Cineasta / Filmmaker
- **Eladio Fernández:**
Fotógrafo de conservación / Conservation photographer
- **Suzanne Harle:**
Fundadora y directora ejecutiva de Green Planet Films /
Founder and executive director of Green Planet Films

El cine y la fotografía se han convertido en herramientas esenciales y poderosas en la lucha para proteger el medio ambiente y en la creación de conciencia sobre el desarrollo socio-económico sostenible. Los cineastas, fotógrafos y productores utilizaron este taller para explorar nuevas ideas y conceptos relacionados con el activismo ambiental del siglo XXI.

Film and photography have become essential and powerful tools in the struggle to protect the environment and in the creation of awareness around sustainable, socio-economic development. Filmmakers, photographers and producers used this workshop to explore new ideas and concepts related to environmental activism of the 21st century.



Activismo verde

Green Activism

Talleres Workshops

Cómo hacer películas con un iPad How to Make Movies with iPads

Colegio New Horizons, Santo Domingo
14 de septiembre / September 14



INSTRUCTORES / INSTRUCTORS:

- **Emily Hunter:**
Cineasta / Filmmaker
- **Andrew Nisker:**
Cineasta / Filmmaker
- **Alessandra Cannito:**
Gerente del festival y programas de Planet in Focus /
Festival and programs manager of Planet in Focus

El objetivo de este taller, realizado en colaboración con Planet in Focus de Toronto, fue enseñar a los participantes los conceptos básicos para hacer sus propios cortometrajes medioambientales, utilizando iPads y iMovie en todas las fases de la filmación. Laura Domínguez, coordinadora artística de la escuela, aplaudió que el DREFF organizara esta actividad y dijo: "Estamos muy contentos con esta actividad, ya que los niños la disfrutaron mucho. El taller fue una gran oportunidad. Creo que esta es una de las actividades que más han disfrutado hasta la fecha".

The goal of this workshop was to teach participants the basics of how to make their own short environmental films, using iPads and iMovie in all phases of filming. Laura Dominguez, the artistic coordinator for the school, praised DREFF for organizing the activity explaining "We are thrilled very much. They considered the workshop a great opportunity. I think this is one of the activities they have enjoyed the most to date."

BIJR, Santo Domingo
11 de septiembre / September 11

INSTRUCTORA / INSTRUCTOR:

- **Bertha Santana:**
Coordinadora ReCreate / ReCreate Coordinator

Este taller tuvo como finalidad educar a los jóvenes dominicanos sobre los principios del reciclaje y cómo convertir los residuos como madera, plástico y productos textiles en objetos decorativos de uso práctico. El taller, dirigido por Bertha Santana, tuvo como objetivo crear conciencia sobre los tres principios de la gestión de residuos sólidos: reducir, reutilizar y reciclar.

This workshop aimed to educate young Dominicans about the principals of recycling, and how to turn waste materials such as wood, plastic, and textiles into decorative objects of practical use. The workshop, run by Bertha Santana, sought to raise awareness of the three principles of solid waste management: reduce, reuse, and recycle.

Taller ReCreate ReCreate Workshop



SIN PRISA, PERO SIN PAUSA

Forjando la continuidad de una empresa, una comunidad, un país.

- Desarrollando el turismo de la región Este siendo precursores del destino Punta Cana.
- Gestionando el Aeropuerto Internacional de Punta Cana, el más transitado del país con seis millones de pasajeros anualmente.
- Implementando programas de sostenibilidad como: Descarga cero, Restauración de corales y Protección de especies endémicas.
- Apoyando la educación a través del Puntacana International School y el Politécnico Ann & Ted Kheel.

www.puntacana.com

GRUPO PUNTACANA | 45 ANIVERSARIO
Pioneros en el desarrollo sostenible

Conversatorios

Panels

Cada una de las 120 proyecciones que el DREFF organizó en 11 ciudades del país estuvieron acompañadas de mesas redondas, paneles, conversatorios (incluso juegos en el caso de las proyecciones infantiles) en las que cineastas y expertos nacionales e internacionales de alto nivel intercambiaron preguntas y respuestas con el público y llevaron a cabo interesantes debates acerca de los temas medioambientales y de desarrollo sostenible en boga.

Each of the 120 screenings organized by the DREFF in eleven cities around the country were accompanied by roundtable discussions, panels, and conversations (including games in the case of children's movies) in which filmmakers as well as high-level national and international experts exchanged questions and answers with the audience and conducted interesting debates on the extremely topical issues of environment and sustainable development.



SlingShot



La tragedia electrónica - The E-Waste Tragedy



La guerra de la arena - Sand Wars



Racing Extinction



Banking Nature



Cortometrajes cubanos - Cuban Short Films



Plastic Paradise



Comprar, tirar, comprar - The Light Bulb Conspiracy



Activismo 2.0 - Activism 2.0



Food Patriots



Antartica, On the Edge



Resistencia - Resistance

La comunidad en acción

The Community in Action

Concurso nacional de fotografía y video en redes sociales #MiRincón #RDsostenible

National Photo and Video Social Media Competition



@misabelrod



@julissaaguero



@l_giancarlo



@erlynsaul



@carolinghart

Un total de 148 fotografías participaron, del 13 de agosto al 12 de septiembre, en el Concurso para Redes Sociales #MiRincón, realizado en coordinación con el Portal Dominicanaonline.org, en el que los concursantes compartieron una foto o un video de 15 segundos de su paraje natural favorito en la República Dominicana a través de Instagram, Twitter o Facebook, añadiendo una iniciativa para promover la protección del medio ambiente. Cuatro fotografías y un video resultaron ganadores.

Between August 13th and September 12th, a total of 148 photographers participated in the #MiRincon Social Networks Contest held in coordination with the Dominicanaonline.org website. Contestants shared a photo or 15-second video of their favorite natural area in the Dominican Republic through Instagram, Twitter, or Facebook, adding an initiative to promote environmental protection. Four photos and a video were selected as winners.

Taller ReCreate y jornada de limpieza en Villa Consuelo

ReCreate Workshop and Clean Up in Villa Consuelo

Villa Consuelo, Santo Domingo
8 de septiembre / September 8



Un grupo de entusiastas voluntarios se reunieron para limpiar la localidad de Villa Consuelo, en Santo Domingo, durante el DREFF. En una iniciativa en colaboración con el Centro Cultural Narciso González, estudiantes de tres colegios locales y jóvenes de la Asociación Dominicana de las Naciones Unidas recogieron basura y otros residuos de las calles y los espacios públicos del barrio. La actividad concluyó con la creación de un mural decorativo en el que se utilizaron materiales recogidos durante la limpieza.

An enthusiastic group of volunteers got together to clean up the town of Villa Consuelo in Santo Domingo during the DREFF. The DREFF, in conjunction with the Narciso González Cultural Center, lead a group of volunteers from three local schools and the UN Association of the Dominican Republic in picking up trash and other debris from the streets and public spaces in the town. The event concluded with the group decorating a wall mural with the collected recycled materials.

Cuentos y aventuras sobre la naturaleza y la biodiversidad dominicana

Short Stories and Adventures in Nature and Dominican Biodiversity

BIJD, Santo Domingo
9 de septiembre / September 9



INSTRUCTORES / INSTRUCTORS:

- Eladio Fernández / Marvin del Cid
Fotógrafos medioambientales / Environmental photographers

Los más pequeños disfrutaron de una presentación fotográfica narrada por los dos artistas del lente, en la que se destacó la belleza de la naturaleza dominicana y la amplitud de su biodiversidad.

Children enjoyed a slideshow narrated by the photographers, highlighting the beauty of Dominican nature and its extensive biodiversity levels.

Caminata y encuentro en el Jardín Botánico Nacional

Youth Walk and Rally at the National Botanical Gardens

Jardín Botánico Nacional, Santo Domingo
10 de septiembre / September 10



Una emocionante aventura respaldada por la BIJD y dirigida a jóvenes dominicanos entre 10 y 14 años de edad. Los participantes realizaron una caminata por el Jardín Botánico Nacional, donde aprendieron nuevas habilidades, descubrieron la amplia biodiversidad del país y recibieron premios por sus respuestas acertadas.

The exciting adventure, supported by the BIJD was targeted toward young Dominicans aged 10 to 14. Participants took a scenic walk through the National Botanical Gardens where they learned new skills and discovered more about the biodiversity of the country.

La comunidad en acción

The Community in Action

Jornada de Limpieza en Playa Bajos de Haina Beach Cleanup at Playa Bajos de Haina



Playa Bajos de Haina, Santo Domingo Oeste
12 de septiembre / September 12

Cuarenta estudiantes de la UNPHU respaldaron la iniciativa del DREFF acudiendo a la playa Manresa, en la comunidad de Bajos de Haina, para limpiar la playa junto a los residentes de la comunidad. Mientras tanto, el grupo artístico Transitando protagonizó el proyecto "Muralizando: pescando vida y color", que consistió en pintar un gran mural cuyo mensaje de sensibilización ambiental quedó plasmado gracias a la creatividad de los jóvenes que integran la agrupación artística.

Forty students from UNPHU supported the initiative of the DREFF by visiting Manresa Beach, in the community of Bajos de Haina, to clean the beach along with the residents of the community. Meanwhile, the art group Transitando was the force behind "Muralizing: Fishing for Life and Color," a project that consisted of painting a large mural on which the message of environmental awareness was made clear by the creativity of the young people who make up the art group.

IV Excursión Medioambiental RDescubre IV RDescubre Environmental Excursion



Fundación Ecológica Puntacana
12 de septiembre / September 12

En colaboración con la Fundación Siempre Más y la Fundación Ecológica Puntacana, el DREFF organizó la IV Excursión Medioambiental RDescubre, con el objetivo de comprender más a fondo los arrecifes coralinos de la costa oriental. La actividad fue dirigida a los alumnos de bachillerato y recién graduados de colegios públicos y privados de Santo Domingo y Santiago. Una vez expuestos a los problemas que padecen los arrecifes coralinos, se les motivó a crear proyectos ambientales a pequeña escala con sus compañeros a fin de buscar soluciones y aprender a respetar el medio ambiente.

In collaboration with Siempre Más Foundation and the Punta Cana Ecological Foundation, the DREFF held the IV RDescubre Environmental Excursion, focusing on understanding the coral reefs of the east. The event was aimed at high school students and recent graduates from public and private schools in Santo Domingo and Santiago. By exploring the problems that plague coral reefs, students were encouraged to develop small-scale environmental projects with their peers in an effort to develop some solutions and raise respect for the environment.

Santo Domingo,
Agosto 2015

A TODA LA OPINIÓN PÚBLICA

Hola a todos, quise escribirles para recordarles que el país está pasando una situación de emergencia por la falta de lluvia. Ya casi no queda agua en las presas para que la usemos, ni tampoco para la agricultura, o sea que la comida también está en peligro.

Cada uno de nosotros utiliza 425 litros de agua todos los días. Perdemos un 60% entre averías y el mal uso que le damos. A veces me pregunto, ¿Qué pasaría si ya no hubiera más agua?

Todos tenemos que poner de nuestra parte, yo ya comencé porque sé en el país que quiero vivir cuando crezca.

Juan Manuel

Juan Manuel, 14 años.



26 AÑOS FORMANDO A QUIENES
TRANSFORMARÁN NUESTRO PAÍS.

PLAN
LEA
ESTÉN EN LA EDUCACIÓN ACTUALIDAD

¡Educación en acción!

Education in Action!

La Muestra de Cine Medioambiental Dominicana tiene por objeto apoyar a los colegios y universidades locales para ofrecer a los estudiantes educación en protección ambiental y otros temas relacionados con desarrollo socioeconómico sostenible. Los estudiantes de hoy serán pronto quienes tengan la responsabilidad de proteger el patrimonio natural de la República Dominicana y cambiar y elaborar políticas y prácticas dirigidas a crear un futuro más sostenible. Más de 100 instituciones educativas de todo el país participaron en el DREFF 2015.

The Dominican Republic Environmental Film Festival aims to support local schools and universities by working with them to help educate students on environmental protection and other topics. The students of today will soon be in charge of protecting the natural heritage of the Dominican Republic, along with making changes and developing policies and practices for a more sustainable future. Over 100 educational institutions across the country were involved with the DREFF 2015.



- Colegio Santa Rosa de Lima
- Politécnico Gregorio Urbano Gilbert
- Instituto Iberia
- Colegio Bilingüe New Horizons
- Colegio Loyola
- PUCMM
- APEC
- INTEC
- UNIBE
- UCNE
- UNPHU
- UCSD
- Colegio Santo Domingo
- Politécnico Ann and Ted Kheel
- Puntacana International School
- Liceo República de Argentina
- Colegio Santa Clara
- Colegio Babeque Secundaria
- Saint Michael School
- Escuela Comunitaria Mauricio Báez
- Liceo Enmanuel
- Escuela San Ramón Nonato
- Centro Educativo Gertrudys de Jesús
- Colegio Compañía de Jesús
- Fundación Oscus San Valero
- Casa de Acogida (Programa "Yo también", Pastoral Juvenil)
- Colegio Estrellas del Universo
- Fundación Brillando para Cristo
- Fundación Comunitaria Bienestar y Desarrollo
- Colegio El Redentor
- Colegio MATRISA
- Liceo Vespertino Francisco Gregorio Billini
- Centro Educativo René Descartes
- Liceo Matutino Francisco Gregorio Billini
- Escuela Básica María Inocencia Belén Miniño
- Politécnico Máximo Gómez
- Escuela Canadá Adultos
- Colegio Bautista Cristiano
- Inmaculada Concepción
- Colegio Sagrado Corazón de Jesús
- Círculos Literarios
- Centro Educativo Villa Pinales
- Politécnico Gastón Fernando D
- Colegio Alegría
- Colegio Montessori
- Centro Educativo JOMAVE
- Colegio San Judas Tadeo
- Centro Educativo Los Trinitarios
- Centro Educativo Los Trinitarios II
- Escuela Básica Arroyo Hondo
- Escuela Profesor Juan Bosch
- Colegio Evangélico Central
- Colegio Adventista Bethel
- Colegio Cristiano Génesis
- Escuela Básica Santa Clara
- Escuela España
- Colegio Simón Bolívar
- Adv. Ramón Matías Mella
- Colegio Mundo Integral
- Colegio Ergos
- Mi Colegio
- Escuela 24 de Abril
- Colegio Academia La Trinitaria
- Liceo Deportivo Mauricio Baez
- Escuela Básica XII Juegos
- Escuela Básica República de Haití
- Escuela Básica Fidel Ferrer
- Escuela Básica Rep. de Colombia
- Colegio Quisqueya
- Colegio Fausto Jiménez
- Colegio Las Antillas
- Escuela Pedro Mahamud
- Escuela Básica Rep. Dominicana
- Escuela República de Nicaragua
- Colegio Didascalio Sra de la Altagracia
- Colegio Retoño de la Esperanza
- Colegio Santa Lucía
- Colegio Mi Pequeño Montessori
- Colegio San José Patrocinio y Proyecto Evangélicos
- Colegio Pedro Francisco Bonó
- Universidad Católica Nordestana
- Liceo Ercilia Pepín
- Liceo Pedro Mir
- Escuela Máxima Tavárez Ureña
- Escuela Primaria Félix Mota
- Escuela Primaria Bienvenido Veloz
- Escuela Primaria Activo 20-30
- Escuela Primaria Edermiro Segura
- Escuela Primaria Santa Ana
- Liceo Técnico Profesional José Francisco Bobadilla
- Liceo Secundario Eugenio María de Hostos
- Ludoteca Infantil Amaury Germán Aristy
- Escuela Génesis

...y muchas más.
...and many more.

Lanzamiento de LO DOMINICANO Launch of ALL THINGS DOMINICAN

¡Cómpralo ahora!
Buy it now!



LO DOMINICANO, la nueva publicación de GFDD/Funglode, fue lanzada el 11 de septiembre como parte de las actividades de DREFF. El libro, tanto en inglés como en español, está diseñado para presentar los principales aspectos de lo que significa ser dominicano, así como los recursos naturales y la cultura del país, desde una perspectiva moderna e innovadora, en un formato fácil de leer, que hace énfasis en informaciones que son interesantes y poco conocidas.

Natasha Despotovic, directora de GFDD y DREFF, presentó el libro durante una actividad encabezada por el presidente de GFDD y Funglode y presidente de DREFF, el Dr. Leonel Fernández. Despotovic explicó que el objetivo de este libro es promover el patrimonio natural y cultural de la República Dominicana y dijo que esta publicación busca inspirar, informar, divertir, y "hacernos sentir orgullosos de nuestro país, como promotores y protectores de Lo Dominicano".

El comentario sobre la publicación fue realizado por la antropóloga Delia Blanco, quien afirmó que el libro identifica la naturaleza de lo dominicano en su forma de ser y al demostrar la naturaleza específica de cada detalle cultural.

ALL THINGS DOMINICAN, the new GFDD/Funglode publication, was launched on September 11th, as a part the DREFF. The book, both in English and Spanish, is designed to present the main aspects of what it means to be Dominican as well as the natural resources and the culture of the country, from a modern and innovative point of view, in an easy to read manner, with emphasis on interesting and not widely-known facts.

Natasha Despotovic, the director of GFDD and DREFF, presented the book during an activity led by the President of GFDD/Funglode and the DREFF, Dr. Leonel Fernández. Despotovic explained that this book aims to promote the natural and cultural heritage of the Dominican Republic and said that through its publication, it aims to inspire, inform, entertain, and "to make us feel proud of our country, as promoters and protectors of All Things Dominican."

The commentary on the publication was done by the anthropologist Delia Blanco, who stated that the book identifies Dominican nature in its form of being and by demonstrating the specific nature of each cultural detail.

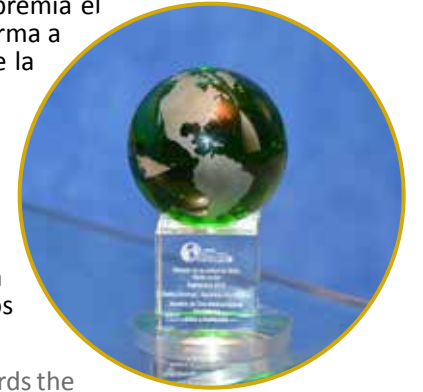


Premio Globo Verde Dominicano Globo Verde Dominican Awards

www.globoverdedominicano.org

La Muestra de Cine Medioambiental Dominicana, a través de Globo Verde Dominicano, premia el mejor trabajo y lo presenta ante un público nacional e internacional, motivando de esta forma a la juventud dominicana para que produzca material audiovisual que cree conciencia sobre la importancia del medio ambiente y el desarrollo sostenible.

Este año, hubo cuatro categorías para el premio Globo Verde Dominicano: Cortometrajes, Mensajes de Concienciación, Fotografía y, por primera vez, Globo Verde Junior, para los estudiantes de secundaria. En su cuarta edición, los ganadores fueron Jonatán Vila Gómez, en la categoría Cortometrajes, con 7 Gramos; Junior Cid, en la categoría Mensajes de Concienciación, con Sostenible; Timoteo Rafael Cedeño, en la categoría Fotografía, con En busca del líquido apreciado; y Rafael Alberto Sánchez y Adonis Franciel Fortuna, en la categoría Globo Verde Junior, con Detrás de la silueta. Los ganadores recibieron sus premios de manos del Dr. Leonel Fernández, Natasha Despotovic y Alexandra Tabar.



The Dominican Republic Environmental Film Festival, through Globo Verde Dominicano, awards the best work and shows it to a national and international audience, motivating Dominican youth to produce audiovisual material that will generate awareness about the importance of the environment and sustainable development.

This year, there were four categories for the Globo Verde Dominican Awards: Short films, PSAs, Photography, and, for the first time, the Globo Verde Jr., for high school students. In its fourth edition, the winners were Jonatán Vila Gómez, in the category of Short Films with "7 Gramos"; Junior Cid, in the category of PSA with "Sostenible"; Timoteo Rafael Cedeño in the category of Photography with "En busca del líquido apreciado"; and Rafael Alberto Sanchez and Adonis Franciel Fortuna in the category of Globo Verde Jr. with "Detrás de la silueta." The winners received their prizes from the hands of Dr. Leonel Fernandez, Natasha Despotovic, and Alexandra Tabar.



La importancia de las abejas y la apicultura para el desarrollo

The Importance of Bees and Beekeeping for Sustainable Development

Funglode, Santo Domingo
9 de septiembre / September 9



Los estudiantes de la Escuela Los Trinitarios aprendieron sobre los importantes beneficios que las abejas proporcionan a los seres humanos a través del documental *Vanishing of the Bees* y el panel "La importancia de las abejas y la apicultura para el desarrollo sostenible". La mesa redonda, en la que los ponentes discutieron los beneficios socioeconómicos y los alimentos que producen las abejas, estuvo dirigida por Hanoi Vásquez, coordinadora del Clúster Apícola Dominicano (CLUSAPIDOM); Martín Canals, experto del Instituto Dominicano de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (IDIAF), y Niyra Castillo, directora de Gestión Agrícola en la Dirección General de Ganadería (DIGEGA). Vásquez dijo que la apicultura es una herramienta de desarrollo que puede ser utilizada para aliviar la pobreza en la República Dominicana "porque contribuye desde el punto de vista social a la creación de puestos de trabajo e incluye a las mujeres en las actividades que están llevando a cabo". La demostración incluyó una experiencia práctica con los equipos utilizados en la apicultura y los productos derivados de las abejas, tales como la cera, la miel y el polen.

Students from Los Trinitarios School learned about the important benefits bees provide to human beings by watching the documentary *Vanishing of the Bees*, and later participating in the panel "The importance of bees and beekeeping for sustainable development." The panel, in which speakers discussed the socio-economic benefits and food provided by bees, was led by Hanoi Vásquez, coordinator of the Clúster Apícola Dominicano (CLUSAPIDOM); Martin Canals, an expert from the Instituto Dominicano de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (IDIAF); and Niyra Castillo, director of agricultural management for the Dirección General de Ganadería (DIGEGA). Ms. Vásquez said beekeeping is a development tool that can be used to alleviate poverty in the Dominican Republic, "because it contributes socially with the creation of jobs and it includes women in the activities that are being undertaken." The demonstration included a hands on experience with beekeeping equipment and bee products such as wax, honey, and pollen.



Cortometrajes cubanos

Cuban Short Films

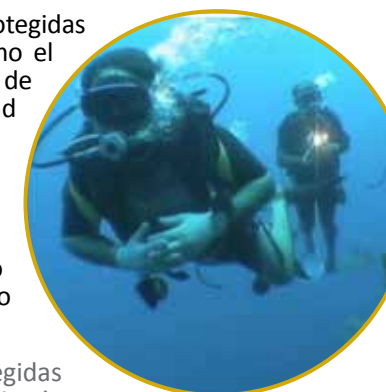
Funglode, Santo Domingo
10 de septiembre / September 10

En asociación con la Agencia de Medio Ambiente (AMA), el Centro Nacional de Áreas Protegidas (CNAP), Estudios Mundo Latino y la Fundación Antonio Núñez Jiménez de Cuba, así como el Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC), DREFF presentó un programa de cortometrajes cubanos sobre temas que abarcan desde el medio ambiente y la biodiversidad hasta el cambio climático.

Tras la proyección de los documentales, se realizó un panel de discusión que estuvo dirigido por los cubanos Pedro Pérez Rivera, fundador del proyecto Naturaleza Secreta de Cuba, la primera serie de documentales acerca del medio ambiente y la diversidad biológica del archipiélago más grande del Caribe; y José Rivera Rosales, asesor científico y camarógrafo subacuático que trabaja en la producción de documentales sobre la naturaleza en TV Mundo Latino Studios.

In partnership with Agencia de Medio Ambiente (AMA), Centro Nacional de Áreas Protegidas (CNAP), Estudios Mundo Latino and Fundación Antonio Núñez Jiménez de Cuba, as well as Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC), DREFF screened a program of Cuban short movies covering topics such as environment, biodiversity, and climate change.

After the screening of the documentaries, a panel was headed by the Cubans Pedro Pérez Rivera, founder of the documentary series project "Naturaleza Secreta de Cuba," the first documentary series on the environment and the biological diversity of the largest archipelago in the Caribbean; and José Rivera Rosales, a scientific advisor and underwater cameraman who works on the production of nature documentaries at the TV Mundo Latino Studios.



Exposiciones

Exhibitions

Expo RD Recicla - ReCreatee

www.recreatee.org

Funglode, Santo Domingo
8-13 de septiembre / September 8-13

Una de las actividades que más visitantes atrajo y más curiosidad despertó entre el público y los invitados de la Muestra fue Expo RD Recicla, en la que el programa ReCreatee, una iniciativa de GFDD/Funglode y el DREFF, expuso los trabajos realizados por algunos de sus alumnos más aventajados, junto a la coordinadora, Bertha Santana. Durante la semana entera, el público pudo apreciar el arte y los objetos creados a partir de basura y disfrutar y adquirir algunas de las piezas más codiciadas en la galería de Funglode. La misma sala albergó la exposición de fotografía Oxígeno, del español Juan Carlos Vélaz. Un recorrido a través de los valles, bosques, colinas, costas y enclaves naturales de la República Dominicana.

One of the activities that attracted the most visitors and aroused the most curiosity from the public and the guests of the Festival was the Expo RD Recicla, in which the ReCreatee program, an initiative of GFDD/Funglode, exhibited the work of some of its most talented students, along with the coordinator, Bertha Santana. During the week, the public was able to appreciate the art and objects created from discarded materials and could purchase some of the most prized pieces in the Funglode gallery. The same room held the exhibition Oxígeno, in which Spanish photographer Juan Carlos Vélaz offered the public a journey across the Dominican Republic, recounting a three year expedition exploring the country's coastline, forests, hills, and other natural enclaves.




MINISTERIO DE
MEDIO AMBIENTE Y
RECURSOS NATURALES

15
AÑOS
MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE Y
RECURSOS NATURALES

PROTEGIENDO Y
RESTAURANDO
NUESTROS RECURSOS
COSTEROS Y MARINOS

Cena de bienvenida

Welcome Dinner

El Conuco, Santo Domingo
8 de septiembre / September 8

Después de la inauguración oficial de la quinta edición del DREFF, con la proyección del documental *Landfill Harmonic*, los invitados especiales asistieron a una cena de bienvenida en El Conuco, un restaurante dominicano tradicional. Tras un breve brindis de bienvenida pronunciado por la directora, Natasha Despotovic, los invitados disfrutaron de la velada charlando animadamente sobre las actividades programadas de la semana, mientras degustaban un delicioso bufet de platos y postres tradicionales dominicanos, además de música y baile en directo. Los empleados del restaurante hicieron una demostración de los bailes típicos de la República Dominicana, como la bachata y el merengue, ante un público entusiasmado.

After the official inauguration of the 5th DREFF and showing of the film *Landfill Harmonic*, special guests were treated to a welcome dinner at El Conuco, a traditional Dominican restaurant. After a brief welcome toast given by Natasha Despotovic, the evening was filled with conversation and excitement as guests talked about the upcoming week. A buffet of traditional Dominican food and desserts was served, and live entertainment including dances and music thrilled the guests. Restaurant workers gave a demonstration of several types of dance unique to the Dominican Republic including the bachata and merengue, and performed for an enthusiastic audience.



Visita a la Zona Colonial

Visit to the Colonial Zone

Santo Domingo
10 de septiembre / September 10

Algunos de los invitados de la Muestra disfrutaron de un recorrido en el Chu Chu tren de la Zona Colonial de Santo Domingo, en la que pudieron observar algunos de los rincones, edificios y monumentos más emblemáticos de la ciudad primada de América, así como escuchar cuentos y anécdotas de los que sus calles han sido testigo a lo largo de sus más de 500 años de historia.

Some the guests of the festival enjoyed a train tour of the Colonial Zone of Santo Domingo. During the tour, they were able to see some of the most emblematic corners, buildings, and monuments of the first city in the Americas, as well as listen to the stories and anecdotes that its streets have been witness to over the city's more than 500 years of history.



Excursión a Boca Chica

Boca Chica Outing

Boca Marina, Santo Domingo Este
12 de septiembre / September 12

Los invitados del DREFF asistieron a un almuerzo en el restaurante Boca Marina en el que pudieron apreciar el fascinante entorno de las playas de Boca Chica. Llegaron a Boca Marina a primera hora de la tarde y disfrutaron del sol, la brisa marina y la deliciosa gastronomía del lugar y pasaron la tarde charlando amigablemente de sus experiencias con las proyecciones, los talleres y demás actividades organizadas por la Muestra. Después de un almuerzo clásico dominicano, varios de los invitados se zambulleron en el mar e incluso hubo quien aprovechó la ocasión para registrar la experiencia con cámaras sumergibles. Antes de irse, muchos mencionaron la belleza y la exclusividad de la experiencia y afirmaron que había sido una buena manera de relajarse y un merecido descanso del bullicio de la Muestra.

Special guests were treated to an afternoon luncheon at the scenic Boca Marina restaurant in Boca Chica. Guests arrived at Boca Marina in the early afternoon to enjoy the sunshine, sea breeze, and delicious local cuisine. Pleasant chatter was heard through the afternoon as guests shared their experiences with film screenings, workshops, and other events they had attended at the DREFF. After a luncheon of classic Dominican fare, several guests enjoyed some time in the warm sea, some even using waterproof cameras to record the experience. Upon departure, many guests commented on the beauty and uniqueness of the experience, saying it was a relaxing break from the bustle of the Festival.



Cena de la Dirección General de Cine

Dinner at the Dominican Film Commission

Santo Domingo
10 de septiembre / September 10

Un año más, la Dirección General de Cine (DGCine) de la República Dominicana ofreció una cena especial a los invitados internacionales y al comité asesor local de la Muestra con el objetivo de presentar el trabajo que dicha institución realiza en beneficio de la cinematografía dominicana, así como para presentar las bondades de la República Dominicana como locación ideal para proyectos cinematográficos. Además de los invitados y parte del staff del DREFF, por parte de DGCine estuvieron su directora, Yvette Marichal; Boni Guerrero, asesor legal; Yasmara Mejía, encargada de Relaciones Públicas, y Nicole M. Brugal, consultora de Industria.

For the second year in a row, the Dominican Film Commission held a special dinner for international guests and the DREFF's National Advisory Committee. The Film Commission's staff presented the work it is doing for the Dominican film industry and introduced the benefits of the Dominican Republic as an ideal location for film projects. Attending the dinner, in addition to the guests and part of the DREFF staff, on the part of DGCINE was its director, Yvette Marichal; Boni Guerrero, legal adviser; Yasmara Mejía, head of Public Relations; and Nicole M. Brugal, an industry consultant.





VICEPRESIDENCIA
DE LA REPÚBLICA DOMINICANA



BIBLIOTECA
INFANTIL Y JUVENIL
REPÚBLICA DOMINICANA



«NADA NOS ENRIQUECE MÁS QUE LA LECTURA;»

NADA ABRE MEJOR LAS PUERTAS DEL SABER
NI NOS BRINDA MAYOR SATISFACCIÓN QUE LA COMPAÑÍA
PERMANENTE Y ENRIQUECEDORA DE UN LIBRO»

Margarita Cedeño de Fernández
Vicepresidenta de la República

ABIERTA DE LUNES A VIERNES,
DE 8:00 A.M. A 8:00 P.M.,
Y SÁBADOS DE 8:00 A.M. A 6:00 P.M.
CALLE DR. DELGADO ESQ. FRANCIA
TEL. 809-685-4276

BIBLIOTECAINFANTILYJUVENILRD TUBIBLIOTECA BIJRD TUBIJRD WWW.VICEPRESIDENCIA.GOB.DO

Premio del público Audience Award

Ice Bear



La película *Ice Bear* fue este año la ganadora del Premio del Público 2015. Entre más de 35 documentales y 120 proyecciones que tuvieron lugar durante la muestra, el público dominicano eligió *Ice Bear*, dirigida por Adam Ravetch. El documental narra el viaje de un oso polar de tres años en su primer verano solo, tratando de sobrevivir y superar el problema más grave de nuestra generación: el cambio climático. ¡Enhorabuena al ganador!

The chosen winner of the 2015 DREFF Audience Award was the film *Ice Bear*. This film, directed by Adam Ravetch, was chosen by the audience from over 35 other films and 120 screenings that were shown during the festival. *Ice Bear* follows the journey of a three-year old polar bear in his first summer alone as he struggles to survive against the biggest problem of our generation: climate change. Congratulations to our winner!



Testimonios

Testimonials



"He oído a muchos de mis amigos en la industria hablar sobre la Muestra y es un placer finalmente estar aquí... *The Cove*, mi primera película, fue rodada aquí, lo mismo que algunas de las escenas de mi nueva película, *Racing Extinction*, que fueron filmadas aquí en Samaná. Así que es divertido cerrar el círculo: haber filmado una película aquí y asistir a su proyección ante un público tan receptivo".

"I heard a lot of my friends in the business speak about the Festival and it's fun to finally be here... *The Cove*, my first movie, was shot here, as well as some of the scenes from my new movie, *Racing Extinction*, which were filmed here up in Samaná. So it's fun to come full circle; to have a film shot here and to come have it screened here before such a receptive audience."

Louie Psihoyos - Director *Racing Extinction*

"Deseo expresarles mi agradecimiento por darme la oportunidad de participar en la edición de DREFF de este año. Ser parte de un evento tan importante fue una gran experiencia y me ha inspirado profundamente tanto a nivel personal como profesional. Estoy entusiasmado por seguir trabajando en mi ámbito local en temas medioambientales que puedan integrar un cambio social a través del cine. La selección de las películas, así como todos los cineastas fueron increíbles. Conocí a gente maravillosa, creativa e innovadora, incluyendo al equipo de GFDD que siempre se mostró amable y servicial".

"I want to extend my gratitude for giving me the opportunity to participate in this year's DREFF. It was a great experience to be part of such an important event that has inspired me deeply on a personal and professional level. I'm eager to continue working on environmental issues at my local level that can integrate social change into filmmaking. The selection of films as well as all the filmmakers were amazing. I met wonderful, creative and innovative people, including the GFDD team who was always friendly and helpful."



Gabriel Romero - Director y profesor / Director and professor



"Nos encanta la República Dominicana porque su cultura es muy similar a la nuestra. El público que asistió al estreno de *LandFill Harmonic* se identificó mucho con nuestra historia, no sólo porque compartimos una cultura similar, sino también porque la gente enfrenta problemas similares".

"We love the Dominican Republic because its culture is very similar to ours. The audience that attended the opening screening of *LandFill Harmonic* very much identified with our story, not only because we share a similar culture, but also because people endure similar issues here."

Favio Chávez - Director Orquesta de Instrumentos Reciclados de Cateura / Conductor of the Recycled Orchestra of Cateura

"Esta ha sido una experiencia extraordinaria; conocer a cineastas de todo el mundo, ver cómo la gente de todo el país está respondiendo a las películas, y llegar a tener un diálogo verdaderamente profundo con el público. Después de la proyección en Funglode, se dio una de las mejores discusiones que he tenido en una sesión de preguntas y respuestas después de la presentación de mi película. Tanto el público joven como los adultos hicieron preguntas realmente profundas y de calidad y creo que tuvimos uno de los diálogos más enriquecedores que jamás he experimentado".

"This has been an extraordinary experience getting to meet filmmakers from around the world, getting to see how people around the country are responding to the films, and just getting to have really insightful dialogue with the audiences. After the screening at Funglode, it was one of the best discussions that I have had for a Q&A after my film. I had both young and old audiences asking really in depth and quality questions and I think we had one of the most enriching dialogues I have ever experienced."



Emily Hunter - Directora de *Activismo 2.0* / Director of *Activism 2.0*



"¡Oh, Dios mío, qué es lo que no hay aquí para disfrutar! Esta ha sido una Muestra fenomenal. El personal y los demás cineastas y el entorno... ha sido un verdadero placer poder ser parte de ella y un honor el haber sido incluidos en la programación de este año".

"Oh my God, what's not there to enjoy! This has been a phenomenal festival. The staff and the other filmmakers and the environment, it's just been a real treat to be able to be part of it, and I am honored to be included this year."

Jennifer Amdur Spitz - Productora / Producer *Food Patriots*



"Una de las fortalezas de esta Muestra es que presenta películas para diversos públicos. Trae a escolares y a grupos de Boy Scouts, por lo que mucha gente que de otra manera no lo haría asiste a la película. Estoy seguro de que nadie de este público habría visto mi *Exuma* si no hubiera sido parte del programa de esta muestra, y eso es siempre muy estimulante".

"One of the strengths of this festival is that it screens films to different audiences. It brings schools in and boy scouts groups, so that a lot of people see the film that wouldn't normally see it. I am sure nobody in the audience today would have seen *Exuma* if it hadn't been programmed as part of this festival, and that is always exciting."

Colin Ruggerio - Director *Exuma*

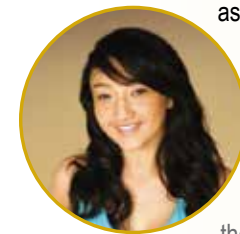
"Queremos dar las gracias al DREFF por nuestro increíble primer viaje a la República Dominicana. ¡Qué experiencia tan maravillosa! Disfrutamos especialmente la proyección de la película ante grandes grupos de entusiastas estudiantes universitarios y de secundaria que parecían realmente acoger el sentimiento de "podemos solucionar este problema". Son un público muy joven y apasionado, que planteó preguntas súper inteligentes y provocativas".

"We want to thank you so much the DREFF for our amazing first trip to the DR. What a wonderful experience! We particularly enjoyed screening the movie for large groups of passionate college and high school students who seemed to really embrace the "we can fix this" sentiment. They are a very young and enthusiastic audience, who put forward super intelligent provocative questions."



Paul Lazarus - Director *Slingshot*

"El personal, los voluntarios y la organización han sido fenomenales. Estoy muy impresionada. Es realmente estupendo para Planet in Focus ser un colaborador de la Muestra, y el taller sobre cómo hacer películas con Ipad es sólo otra manera de ampliar nuestra asociación. Este es un programa nacional que realizamos en Canadá, por lo que es fenomenal poder ver nuestro trabajo en el plano internacional por primera vez, y que sea en la República Dominicana. Es una gran oportunidad para introducir el cine del medio ambiente a la siguiente generación y estamos tan emocionados de estar haciéndolo aquí y ampliando nuestra asociación con el DREFF".



"The staff and volunteers and organization have been phenomenal, I am really impressed. It is really great for Planet in Focus to be a partner with the Festival, and the workshop about how to make a movie with and Ipad is just another way to expand our partnership. This is a national program that we run in Canada so this is phenomenal, for us to be able to watch at the international level in the DR for the first time. It's a great opportunity to introduce environmental filmmaking to the next generation, and we are so thrilled to be doing it here and expanding our partnership."

Alessandra Canito - Gerente del Festival y de Programas de Planet in Focus / Planet in Focus Festival & Programs Manager

"Lo excelente de esta Muestra es la oportunidad de llegar a un entorno educativo e interactuar con los jóvenes. Esta es una experiencia única, ya que está creando una oportunidad para atraer a gente que de otra manera no tendría acceso a las películas independientes e incluso a los mensajes medioambientales que muchas de estas películas tienen".

"What's great about this festival is this opportunity to get into an educational setting and interact with young people. This is a unique experience because it is creating an opportunity to attract people who otherwise wouldn't have access to independent films or even the environmental messages that a lot of these films have."

Laura Kissel - Directora / Director *Cotton Road*



"Queremos agradecerles el que nos tomaran en cuenta para ser sede de la 5ta Muestra de Cine Medioambiental. The Colonial Gate 4D Cinema abraza las iniciativas novedosas y creativas que apuesten por el desarrollo de los ciudadanos y, mucho mejor, si son estudiantes. Las experiencias con distintos colegios y escuelas públicas de la capital dominicana dan sentido a la visión de que nuestras salas sean puntos de encuentro para promover la cultura y que nos ayuden a ser mejores personas y a tener un mejor país".



"We want to thank you for selecting us to host the Fifth Environmental Film Festival. The Colonial Gate 4D Cinema embraces new and creative initiatives that are geared toward the development of the citizens and, if they are students, even better. These experiences with various private and public schools in the Dominican capital give meaning to the vision that our movie theaters are meeting places for promoting culture and experiences that help us become better people and have a better country."

Lenin Paulino / Cristóbal Justiniano - The Colonial Gate 4D Cinema



DOMINICANA ON LINE
República Dominicana



**Visite hoy el Portal de la
República Dominicana...**

www.dominicanaonline.org - info@dominicanaonline.org

... y venga a navegar por el **Caribe**

Dominicanaonline.org es la ventana al mundo y puerta de entrada a la República Dominicana.

¡Una amplia red de expertos y colaboradores aporta información actualizada día a día sobre todo lo que usted siempre quiso saber y nunca pudo encontrar de modo tan fácil, claro e interesante!

La visión de **Dominicanaonline.org** es promover la imagen de la República Dominicana, difundir conocimiento sobre el país y fortalecer el aprecio y el respeto hacia su patrimonio y sus valores.



una iniciativa de
G F D D FUNGLODE

Washington, DC
1629 K Street, N.W.
Suite #1100
Washington, D.C.
Tel.: (202) 296-1840
Fax: (202) 315-3368

Nueva York
780 Third Avenue,
19th Floor
New York, N.Y. 10017
Tel.: (212) 751 5000
Fax: (202) 315-3368

“ Los seres humanos somos parte del ambiente porque vivimos en comunión con él, porque el mismo ambiente comporta límites éticos que la acción humana debe reconocer y respetar. Cualquier daño al ambiente es un daño a la humanidad ”

Papa Francisco, 2015



Desde el año 2007, propagando la vida por la conservación del medioambiente.

¡Gracias a nuestros voluntarios!

Thanks to our Volunteers!

La Muestra no sería posible sin la ayuda de nuestros voluntarios. Más de 100 jóvenes se han sumado este año con el mismo entusiasmo y disposición de siempre. Junto al staff del DREFF, viajaron diversas provincias, participaron en proyecciones y actividades y se desempeñaron como traductores, coordinadores, fotógrafos, edecanes o asistentes de comunicación y transporte. El DREFF es una experiencia única para nuestros voluntarios, que aprovechan la oportunidad para establecer contactos profesionales con el personal, los directores, los productores y demás expertos de los ámbitos del cine y el medio ambiente. Queremos agradecer su labor y el apoyo tan necesario que brindaron todos los días para que todas las actividades del DREFF fueran un éxito.

¡Participen con nosotros el próximo septiembre!



Our Festival would not be possible without the help from our volunteers! Over 100 volunteers were onboard this year for the festival. The drive and enthusiasm that they brought this year, as with years past, is what helped them to excel across the board. Distributed among multiple provinces, screenings, activities, and more, our volunteers played the roles of translators, coordinators, photographers, and personal, transportation, and communication assistants. The DREFF is a unique experience for our volunteers, who have the opportunity to establish professional networks with the staff, directors, producers, and other experts in the film and environmental fields. Thanks to our volunteers, they provided much needed support each day that helped to make every event at the DREFF as success.

Please join us next year in September!

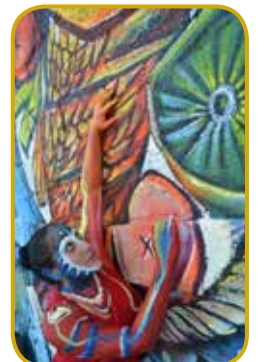
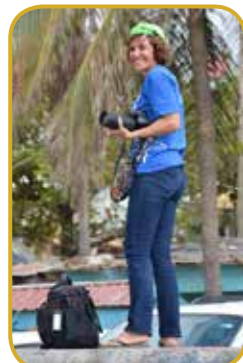


“Ha sido una gran experiencia la vivida en la 5ª Muestra de Cine Medioambiental Dominicana, en la que fui edecán de los chicos de la Orquesta de Instrumentos Reciclados de Cateura. Unos jóvenes increíblemente magníficos que con su humildad, talento, dedicación, inocencia, locura y amor por la música, me mostraron que para ser feliz y lograr metas, no se requiere de bienes materiales. Estos chicos dejaron una gran huella aquí en la República Dominicana”.

“I had a great experience during the 5th Dominican Environmental Film Festival, where I was a volunteer aide to the members of the Recycled Orchestra of Cateura. Incredibly wonderful young people who, with their humility, talent, dedication, innocence, madness and love for music, showed me that material goods are not needed to be happy and to achieve goals. These children left a great imprint here in the Dominican Republic.”

Mayeline Martínez
Voluntario / Volunteer

Instantáneas Snapshots



**Creando los cimientos de
un futuro más concreto**



adocem

ASOCIACIÓN DOMINICANA DE PRODUCTORES
DE CEMENTO PORTLAND



30/11 - 11/12 2015

21^E CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES
SUR LE CHANGEMENT CLIMATIQUE

**TOUS ENSEMBLE
POUR LE CLIMAT**



PARIS2015
UN CLIMATE CHANGE CONFERENCE
COP21·CMP11

**TODOS JUNTOS
POR EL CLIMA**

21 CONFERENCIA DE LAS NACIONES UNIDAS
SOBRE EL CAMBIO CLIMÁTICO

Programas Programs

Santo Domingo						
	Martes, 8 de septiembre	Miércoles, 9 de septiembre	Jueves, 10 de septiembre	Viernes, 11 de septiembre	Sábado, 12 de septiembre	Domingo, 13 de septiembre
Academia de Ciencias de la República Dominicana	6:00 pm	Banking Nature	On the Edge: Antártica			
Palacio del Cine - Ágora Mall	10:00 am	Ice Bear	Programa de cortos infantiles: Once Upon a Tree / The Change / The Flight	Documentales de la Reserva de la Biosfera: Jaraguá, Bahoruco y Enriquillo		
	5:00 pm	Inauguración oficial DREFF Landfill Harmonic y estreno del corto Valor vital			Food Patriots	
Biblioteca Infantil y Juvenil República Dominicana						
Auditorio La Trinitaria	10:00 am	Programa de cortos infantiles: Once Upon a Tree / The Change / The Flight	Orgullo de mi Tierra: Descubre Puerto Plata	Actividad comunitaria: Fiesta para niños y jóvenes: "Celebramos al planeta y nuestros biodiversidad", Jardín Botánico		
Salón para Talleres	10:00 am	Ice Bear	Conversatorio: Cuentos cortos y aventuras con la naturaleza y la biodiversidad dominicana.	Taller: Re-Crearle para niños. Gente como tú / ¿Basura o recurso? Experiencia de la República Dominicana		
FUNGLADE	Exposición fotográfica Órgano, durante toda la semana					
Auditorio	10:00 am	On the Edge: Antártica	Documentales de la Reserva de la Biosfera: Jaraguá, Bahoruco y Enriquillo		Actividad comunitaria: El Escorpión Medicinal: Descubriendo los beneficios del Escorpión de la Sierra de la Cruz	
	4:00 pm	Harvesting of the Bees Actividad comunitaria: La importancia de las abejas y la apicultura en el desarrollo sostenible. Demostración en vivo		Cortos Academia de Cine Ambiental Purificadora		
	6:00 pm				Cómo cambiar el mundo	Clausura oficial DREFF Racing Extinction
	7:00 pm	Landfill Harmonic	Programa de cortos cubanos "Desarrollo socioeconómico sostenible y medioambiente en Cuba: logros, interrogantes y propuestas"	Corto Valor vital Premio Globo Verde Dominicano Lanzamiento Lo Dominicano/All Things Dominican		
Aulas	10:00 am					Actividad 2.0 Conversatorio: Activismo verde promoviendo la conciencia ambiental a través de imágenes
	4:00 pm		Taller: Tecnología DSLR: Cine de impacto social a bajo costo.		Clase magistral: "10 reglas para hacer documentales"	
Centro Cultural Narciso González						
	10:00 am	Actividad comunitaria: Huerto + Jardín de Limpieza + feria de manualidades (Open)	Planetary	Landfill Harmonic	Programa de cortos infantiles: Once Upon a Tree / The Change / The Flight	
	3:00 pm		Orgullo de mi tierra: Descubre Puerto Plata	Exuma	Cortos: Gente como tú / ¿Basura o recurso? Experiencia de la República Dominicana	
The Colonial Gate Cinema						
	4:00 pm		SlingShot	The Wisdom to Survive		
Colegio Bilingüe New Horizons						
Salón Conferencias	9:00 am	The Wisdom to Survive	Ice Bear	Just Eat It		
	11:00 am	Plastic Paradise	Biodiversidad RD / Diario del fin del mundo	SlingShot		
	4:00 pm	Programa de cortos infantiles: Once Upon a Tree / The Change / The Flight	Cortos: Gente como tú / ¿Basura o recurso? Experiencia de la República Dominicana / Valor vital	Gambling on Extinction		
Auditorio (Food Court)	9:00 pm		Smart Wars Conversatorio: La arena: su impacto en el desarrollo sostenible.	Food Patriots		
Mecánico	10:00 am	Conversatorio: La aventura de ser cinematógrafo ambiental.				
Colegio Loyola						
	9:00 am	Dark Side of the Chew	Food Patriots	Corto: Valor vital		
Embajada de Francia						
	6:00 pm	Comptac tirac comprar	La tragedia electrónica			
Centro Tecnológico Comunitarios (CTC) - A nivel nacional						
	3:00 pm	Corto: ¿Basura o recurso? Experiencia de la República Dominicana				
Playa Bajos de Haina (Maresca)						
	9:00 - Todo el día				Actividad comunitaria: Jarracha de Limpieza + feria de arte urbano	

Santo Domingo - Universidades				
	Martes, 8 de septiembre	Miércoles, 9 de septiembre	Jueves, 10 de septiembre	Viernes, 11 de septiembre
UNIBE				
	10:00 am	Resistance	SlingShot	
	6:00 pm		Banking Nature	
UNPHU				
	4:00 pm		Just Eat It	
	6:00 pm	The Garden	Cotton Road	Planetary
INTEC				
	9:00 am	Just Eat It		
	2:00 pm		Gambling on Extinction	
UCSD				
	10:00 am		Gambling on Extinction	
APEC				
	10:00 am	Gambling on Extinction	Dark Side of the Chew	Landfill Harmonic
	3:00 pm			Corto: Valor vital
	7:00 pm	Cómo cambiar el mundo	Food Patriots	The Garden
PUCMM - RSTA				
	6:00 pm			SlingShot
ITLA				
	10:00 am	SlingShot		



Santiago de los Caballeros

Inauguración Películas Cortos
Clases magistrales

Centro León				
Miércoles 9 de septiembre	Jueves 10 de septiembre	Viernes 11 de septiembre	Sábado 12 de septiembre	Domingo 13 de septiembre
7:00 pm Inauguración Planetary	Resistance	Banking Nature	4:00 pm Plastic Paradise	10:30 am Exuma
Palacio del Cine - Bella Terra Mall				
Miércoles, 9 de septiembre	Jueves, 10 de septiembre	Viernes, 11 de septiembre		
10:00 am Food Patriots	Programa de cortos infantiles: Once Upon a Tree / The Change / The Flight	Orgullo de mi tierra: Descubre Puerto Plata		
Instituto Iberia				
Miércoles, 9 de septiembre	Jueves, 10 de septiembre	Viernes, 11 de septiembre		
Clase magistral "Acceso es la clave"	Auditorio 10:00 am	Biblioteca 10:00 am	Auditorio 10:00 am	Biblioteca 10:00 am
	Cortos: Valor vital / Activism 2.0	La tragedia electrónica	Cotton Road	Dark Side of the Chew

Baní

Inauguración Películas Cortos

Centro Cultural Perelló			
Miércoles, 9 de septiembre	Jueves, 10 de septiembre	Viernes, 11 de septiembre	Sábado, 12 de septiembre
10:00 am Shark Girl	Exuma	Ice Bear	Programa de cortos infantiles Once Upon a Tree / The Change / The Flight
5:00 pm Inauguración Plastic Paradise	Documentales de la Reserva de la Biosfera: Jaragua, Bahoruco y Enriquillo	La tragedia electrónica	Corto Valor vital

Puerto Plata y Sosúa

Inauguración Películas Cortos

Sosúa Bay Hotel		
Miércoles, 9 de septiembre		
6:00 pm	Inauguración: Shark Girl	
Politécnico Gregorio Urbano Gilbert		
Miércoles, 9 de septiembre	Jueves, 10 de septiembre	Viernes, 11 de septiembre
9:00 am Just Eat It	Exuma	Cortos: Gente como tú / ¿Basura o recurso? Experiencia de la República Dominicana
Colegio Santa Rosa de Lima		
Miércoles, 9 de septiembre	Jueves, 10 de septiembre	Viernes, 11 de septiembre
9:00 am Cortos Academia de Cine Ambiental Puntacana	Biodiversidad RD Diarios del fin del mundo	Orgullo de mi tierra: Descubre Puerto Plata

Punta Cana

Proyección de la película
LandFill Harmonic



Presentación especial de la Orquesta de Instrumentos Reciclados de Cateura, protagonistas de la película.
Proyección de los cortometrajes de la primera Academia de Cine Ambiental de Puntacana.

Jueves 10 de septiembre, a las 6:30 pm. - Plazoleta de Puntacana Village.

San Juan de la Maguana

Inauguración Películas Cortos

Centro Cultural Monina Cámpora

Miércoles, 9 de septiembre		Jueves, 10 de septiembre	
			
10:00 am	Corto <i>Valor vital</i>	Programa de cortos infantiles <i>Once Upon a Tree / The Change / The Flight</i>	
Miércoles, 9 de septiembre	Jueves, 10 de septiembre	Viernes, 11 de septiembre	Sábado, 12 de septiembre
			
6:00 pm	Inauguración <i>The Wisdom to Survive</i>	<i>Ice Bear</i>	<i>Cómo cambiar el mundo</i>
		<i>Gambling on Extinction</i>	

Azua

Películas Cortos

Centro de Capacitación Sur Futuro, Padre Las Casas

Jueves, 10 de septiembre

	
7:00 pm	Programa de cortos infantiles <i>Once Upon a Tree / The Change / The Flight</i>
	8:00 pm
	<i>Landfill Harmonic</i>

San Francisco de Macorís

Inauguración Películas Cortos

UCNE - Centro de Educación Continua

		
Miércoles, 9 de septiembre	Jueves, 10 de septiembre	Viernes, 11 de septiembre
11:00 am	11:00 am	11:00 am
Inauguración <i>Yakona</i>	Cortos Academia de Cine Ambiental Puntacana	<i>Biodiversidad RD</i> <i>Diarios del fin del mundo</i>

La Vega

Inauguración Películas

Casa de la Cultura de Constanza

Miércoles, 9 de septiembre	Jueves, 10 de septiembre	Viernes, 11 de septiembre
		
10:00 am	10:00 am	6:00 pm
Inauguración: Programa de Cortos infantiles: <i>Once Upon a Tree / The Change / The Flight</i>	<i>Ice Bear</i>	<i>The Wisdom to Survive</i>
	6:00 pm	
	<i>Yakona</i>	

UNPHU- La Vega

Miércoles, 9 de septiembre	Jueves, 10 de septiembre	Viernes, 11 de septiembre	Sábado, 12 de septiembre
			
4:00 pm	4:00 pm	4:00 pm	4:00 pm
<i>Exuma</i>	<i>Orgullo de mi tierra: Descubre Puerto Plata</i>	<i>Dark Side of the Chew</i>	<i>La tragedia electrónica</i>

Programas Programs

Socios y patrocinadores Sponsors & Collaborators

Bonao

■ Inauguración ■ Películas ■ Cortos

Cinema Oasis

 <p>Miércoles, 9 de septiembre 3:00 pm Inauguración Gambling on Extinction</p>	 <p>Jueves, 10 de septiembre 3:00 pm Programa de cortos infantiles Ones Upon a Tree / The Change / The Flight</p>
 <p>Viernes, 11 de septiembre 3:00 pm Shark Girl</p>	 <p>Sábado, 12 de septiembre 3:00 pm Yakona</p>

Samaná

■ Inauguración ■ Películas

Hotel Villa Serena, Las Galeras

 <p>Miércoles, 9 de septiembre 7:00 pm Inauguración On the Edge, Antarctica</p>	 <p>Jueves, 10 de septiembre 7:00 pm Shark Girl</p>	 <p>Viernes, 11 de septiembre 7:00 pm Exuma</p>
---	--	--



Nuestra web

Our Website

www.dreff.org

Version en español | The Festival | Media Coverage | Register | Volunteers | Blog | FAQ's | Contact | Donations | Previous Festivals

Save the Date!
September 13-18, 2016

Home | Films | Program | News | Panels | Places | Multimedia | Testimonials | Photos | Publications

FREE ADMISSION! - Open to the public

DREFF APP is Available!

Know Everything about the Festival Program and more.

- Screenings
- Panels
- Special Guests
- Places

Consíguelo en el **App Store** | **GET IT ON Google play**

Available for IOS (iPhone & iPad) and Android (Google Play & Amazon)

Films

All | Feature Films | Short Films | Dominican Productions | Retrospective | GFDD Productions | Opening/Closing Films

VideosMultimedia

NEW BOOK: **ALL THINGS DOMINICAN LO DOMINICANO**

Offers a quick overview of the top highlights of Dominican culture, and the country's history and modern achievements. All from a reader and contributor's perspective that's easy to understand, and an engaging and fun-to-read book!

Films

All | Feature Films | Short Films | Dominican Productions | Retrospective | GFDD Productions | Opening/Closing Films

Save the Date!
September 13-18, 2016

FREE ADMISSION! - Open to the public

See you in 2016!
September 13 to 18

Save the Date!



¡Anótelo en su agenda!

Save the Date!

6^{ta} Muestra de Cine Medioambiental Dominicana
6th Dominican Republic Environmental Film Festival

13-18 de septiembre de 2016 / September 13-18, 2016



www.dreff.org



MuestraCineMedioambiental



@MuestraCine / #DREFF



GFDD
Washington, D.C.
Tel: 202.296.1840
Fax: 202.315.3368
www.globalfoundationdd.org

Funglode
República Dominicana
Tel: 809.685.9966
Ext: 2445/2454/2449
www.funglode.org